

22. listopadu 2022



TĚŠÍNSKÉ LISTY

INFORMAČNÍ MĚSÍČNÍK
MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN



**Ať nadcházející adventní čas naplní
vaše domovy láskou a nadějí.**

**Veselé Vánoce a krásné dny v roce 2023
přeje vedení města Český Těšín.**



**V lednu zvolíme nového
prezidenta**

Strana 4



**Změny v náhradní
rodinné péči**

Strana 10



**S prof. D. Kadlubiecem
o vánocích**

Strana 25



**MČR U19 v badmintonu
se vrací**

Strana 39

**KULTURNÍ
PŘÍLOHA**

ČESKÝ TĚŠÍN
www.tesin.cz

Zastupitelstvo města



Ing. Vít Slováček
Starosta, KDU-ČSL
slovacek@tesin.cz



Bc. Kateřina Krainová Byrtusová
Místostarostka, NEZÁVISLÍ PRO TĚŠÍN
krainova@tesin.cz



Ing. Jan Pekař, CFA, MBA
Místostarosta, ODS s podporou TOP 09
pekar@tesin.cz



Ing. Kateřina Pindejová
Radní, KDU-ČSL
pindejova@tesin.cz



PhDr. Alena Hasáková
Radní, NEZÁVISLÍ PRO TĚŠÍN
hasakova@tesin.cz



Mgr. Ing. arch. Wiesław Kubica
Radní, NEZÁVISLÍ PRO TĚŠÍN
kubica@tesin.cz



Bc. Irena Machů
Radní, NEZÁVISLÍ PRO TĚŠÍN
machu@tesin.cz



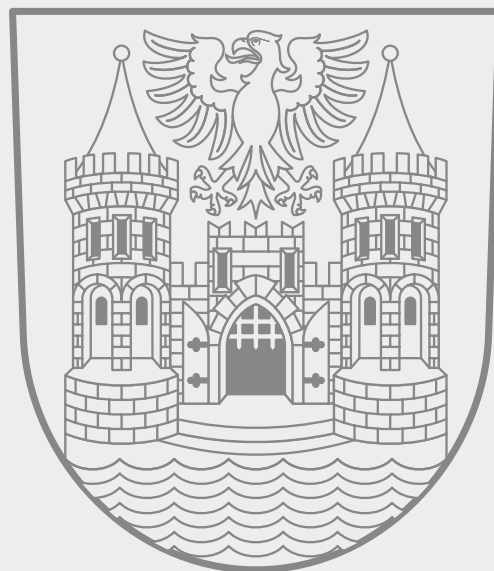
Mgr. Michal Utíkal
Radní, NEZÁVISLÍ PRO TĚŠÍN
utikal@tesin.cz



Ing. Miroslav Slušík
Radní, ODS s podporou TOP 09
M.Slustik@seznam.cz

Rada města Český Těšín

Český Těšín



Petr Lose
Zastupitel, KDU-ČSL



Marian Pindej
Zastupitel, KDU-ČSL



Lukáš Hrabec
Zastupitel, NEZÁVISLÍ PRO TĚŠÍN



Mgr. Richard Moldrzyk
Zastupitel, NEZÁVISLÍ PRO TĚŠÍN



Mgr. Stanisław Folwarczny
Zastupitel, ODS s podporou TOP 09



Ing. Pavla Dudysová
Zastupitel, ANO 2011



Miroslav Glajcar
Zastupitel, ANO 2011



Miroslav Kudláček
Zastupitel, ANO 2011



Ing. Věra Maroszová
Zastupitel, ANO 2011



Bc. Tomáš Pavelek
Zastupitel, ANO 2011



Doc. Ing. Adam Pawliczek, PhD.
Zastupitel, ANO 2011



Ing. Boris Šlapota, MBA
Zastupitel, ANO 2011



Mgr. Radek Duda
Zastupitel, NESTRANÍCI 2022



Mgr. Gabriela Hřebačková
Zastupitel, NESTRANÍCI 2022



Karel Kula
Zastupitel, NESTRANÍCI 2022



Mgr. Tomasz Pustówka
Zastupitel, NESTRANÍCI 2022



Oskar Cywka
Zastupitel, SPD



Roman Žyła
Zastupitel, SPD

V lednu zvolíme nového prezidenta

Měsíc leden opět bude ve znamení voleb, tentokrát nás čeká volba prezidenta České republiky. První kolo volby prezidenta proběhne **v pátek 13. ledna a v sobotu 14. ledna 2023**, případné druhé kolo se bude konat o dva týdny později, tedy **v pátek 27. ledna a v sobotu 28. ledna 2023**. Volební místnosti budou otevřeny ve stejných časech jako při jiných typech voleb, tj. v pátek od 14:00 hodin do 22:00 hodin a v sobotu od 08:00 do 14:00 hodin.

Upozorňujeme na změnu volebních místností:

- **ve volebním okrsku č. 9 bude volební místnost v budově detašovaného pracoviště MĚÚ Český Těšín na Hlavní třídě 147/1a, kde sídlí Odbor školství a kultury (dříve byla volební místnost v jídelně ZŠ Kontešinec),**
- **ve volebních okrscích č. 12 a č. 13 bude mimořádně pro volbu prezidenta namísto KaSS Střelnice volební místnost v Základní škole na ulici Havlíčkově, vchod z ulice Bezručovy.**

Informace, ve které volební místnosti volič hlasuje, bude uvedena na obálce, ve které budou doručeny hlasovací lístky. Hlasovací lístky budeme voličům doručovat prostřednictvím České pošty, nejzazším termínem, kdy by měly být doručeny voličům, je úterek 10. ledna 2023. Bude-li se konat druhé kolo volby prezidenta, hlasovací lístky nebudou doručovány voličům domů, ale budou připraveny k vyvednutí v každé volební místnosti.

V informaci o době a místu konání volby prezidenta, kterou naleznete na následujících stránkách, si můžete ověřit, do které volební místnosti patří dům, ve kterém jste přihlášení k trvalému pobytu. Ke zjištění volební místnosti lze využít i vyhledávač, který je umístěn na webu města v sekci Volba prezidenta 2023 – Informace pro voliče.

Kdo je voličem?

Voličem je státní občan České republiky, který alespoň druhý den voleb dovrší věku 18 let, ve druhém kole pak i občan ČR, který alespoň druhý den konání druhého kola voleb dovrší věku 18 let, a nemá

- omezenou svobodu z důvodu ochrany zdraví lidu a
- omezenou svéprávnost k výkonu volebního práva.

Cizinci ve volbě prezidenta České republiky nehlasují.

Voličské průkazy

Pokud volič nebude moci volit ve volebním okrsku, v jehož stálém seznamu voličů je zapsán (tedy ve „své“ volební místnosti), může požádat o vydání voličského průkazu, který opravňuje k zápisu do zvláštního seznamu voličů v jakémkoli volebním okrsku na území České republiky nebo do výpisu ze zvláštního seznamu voličů vedeného zastupitelským úřadem v zahraničí.

O vydání voličského průkazu se žádá na obecním úřadu příslušném podle místa trvalého pobytu voliče. Voliči s trvalým pobytem v Českém Těšíně tedy žádají o vydání voličského průkazu Městský úřad Český Těšín. Pokud volič dlouhodobě pobývá v zahraničí a je na příslušném zastupitelském úřadě zapsán ve zvláštním seznamu voličů, žádá o voličský průkaz tento zastupitelský úřad.

O vydání voličského průkazu lze požádat:

1. **Podáním** doručeným našemu úřadu nejpozději 7 dnů přede dnem volby prezidenta, tj. **do pátku 6. ledna 2023 do 16:00 hodin**. Toto podání musí být
 - v listinné podobě opatřené úředně ověřeným podpisem voliče nebo
 - v elektronické podobě zasláné prostřednictvím datové schránky (id datové schránky

města Český Těšín je dicbu92). Nově lze žádost v elektronické podobě podat i prostřednictvím online služeb státu (Portál občana na webu: <https://obcan.portal.gov.cz/prihlaseni>).

V žádosti nezapomeňte kromě svých osobních údajů (jméno, příjmení, datum narození, adresa trvalého pobytu) uvést rovněž informaci, zda žádáte o voličský průkaz pouze na první kolo, nebo obě kola, zda si voličský průkaz vyzvednete osobně, prostřednictvím zmocněnce, případně na jakou adresu Vám máme voličský průkaz zaslat.

2. **Osobně**, a to do okamžiku uzavření seznamu voličů, tj. **do středy 11. ledna 2023 do 16:00 hodin**. V tomto případě nemusí volič sepisovat žádnou žádost, úředník ověří jeho totožnost a sepiše s ním úřední záznam. Agenda voličských průkazů je na našem úřadu vyřizována v kancelářích č. 113 a 114 v přízemí budovy radnice (použijte vyvolávací systém).

Zatímco žádost o vydání voličského průkazu lze podat již nyní, **výdej voličských průkazů** bude zahájen až **29. prosince 2022**. Městský úřad předá voličský průkaz voliči nebo osobě, která se prokáže plnou mocí s úředně ověřeným podpisem voliče žádajícího o vydání voličského průkazu, anebo jej voliči zašle na jím uvedenou adresu.

Žádat lze o voličský průkaz na obě kola nebo jen na jedno kolo. V případě, že volič výslovně nepožádá pouze o voličský průkaz na některé kolo volby, vydáme mu voličský průkaz pro obě kola volby prezidenta. Před druhým kolem volby prezidenta (bude-li se konat), lze o vydání voličského průkazu požádat osobně ještě **do 25. ledna 2023 do 16:00 hodin**, nebo doručit písemnou žádost (při splnění shora uvedených náležitostí podání) **do 20. ledna 2023 do 16:00 hodin**.

Způsob hlasování

Volič obdrží od okrskové volební komise prázdnou úřední obálku opatřenou úředním razítkem. Na požádání mu komise vydá i sadu hlasovacích lístků. S úřední obálkou a hlasovacími lístky se musí volič odebrat do prostoru určeného k úpravě hlasovacích lístků, jinak mu nebude hlasování umožněno. Volič vloží do úřední obálky jeden hlasovací lístek pro kandidáta, pro kterého se rozhodl hlasovat. Hlasovací lístek se nijak neupravuje. Volič musí dbát na to, aby do úřední obálky vložil pouze jeden hlasovací lístek, jinak je hlas voliče neplatný. Neplatné jsou rovněž hlasovací lístky, které nejsou na předepsaném tiskopise, hlasovací lístky, které jsou přetřené a hlasovací lístky, které nejsou vloženy do úřední obálky. Volič hlasuje tak, že úřední obálku s vybraným hlasovacím lístkem vloží před okrskovou volební komisí do volební schránky.

Hlasování do přenosné volební schránky

Volič může požádat, ze závažných, zejména zdravotních nebo rodinných důvodů, městský úřad a ve dnech voleb okrskovou volební komisí o to, aby mohl hlasovat mimo volební místnost, a to pouze v územním obvodu volebního okrsku, pro který byla okrsková volební komise zřízena. V takovém případě okrsková volební komise vyšle k voliči dva své členy s přenosnou volební schránkou, úřední obálkou a hlasovacími lístky. Při hlasování postupují členové volební komise tak, aby byla zachována tajnost hlasování.

Již nyní můžete své požadavky hlásit na městský úřad:

- telefonicky: 602 131 784, 553 035 410, 553 035 418,
- e-mailem: maskova@tesin.cz; bilkovam@tesin.cz

Ve dnech voleb se můžete s požadavky na příchod komise s přenosnou volební schránkou obracet

buď na městský úřad nebo přímo na okrskovou volební komisí ve své volební místnosti (telefonní kontakty do jednotlivých volebních místností budou zveřejněny na webu města).

Jak mohou uplatnit volební právo voliči umístění v nemocnicích nebo jiných obdobných zdravotních a sociálních zařízeních?

1. Pokud bude volič v době voleb v zařízení nacházejícím se **mimo město Český Těšín**, (např. v lázních, v nemocnici v Třinci apod.) může volič postupovat následovně:

a) požádat ještě před nástupem do zařízení obecní úřad podle místa svého trvalého pobytu o vydání voličského průkazu (bližší informace k vydávání voličských průkazů – viz výše).

b) požádat správu zařízení o zápis do zvláštního seznamu voličů. Správa zařízení s voličem vyplní tiskopis, který bude následně osobou, která stojí v čele zařízení, doručen nejpozději do 9. ledna 2023 obecnímu úřadu v místě, kde je volič umístěn (hospitalizován). Tento obecní úřad následně informací předá obecnímu úřadu v místě trvalého pobytu voliče.

2. Stejný postup jako v bodu 1 platí pro voliče, **kteří je umístěn v zařízení na území města Český Těšín a není v něm přihlášen k trvalému pobytu**.

3. Pokud je volič **umístěn v zařízení na území města Český Těšín a je v tomto zařízení přihlášen k trvalému pobytu** (toto se týká např. některých klientů Centra sociálních služeb na ul. Sokolovské, Gerontocentra na ul. Střelníční, Domova pro seniory Slezské humanity na ul. Příkopa, Charitního domu pokojného stáří na ul. Hrabinské, Alzheimer centra na ul. Svojsíkově), hlasuje ve své volební místnosti podle místa trvalého pobytu, a pokud mu to jeho zdravotní stav nedovolí, navštíví jej na základě jeho žádosti členové okrskové volební komise s přenosnou volební schránkou.

Lze hlasovat v zahraničí?

Odevzdat hlas svému kandidátovi může volič i v zahraničí, a to na zastupitelských a konzulárních úřadech České republiky v zahraničí, s výjimkou konzulárních úřadů vedených honorárními konzulárními úředníky, avšak za zákonem stanovených podmínek.

Voliči, kteří mají bydliště mimo území České republiky a dlouhodobě pobývají v zahraničí, mají možnost do 4. prosince 2022 požádat zastupitelský úřad v místě svého pobytu o zápis do zvláštního seznamu voličů.

Voliči s trvalým pobytem v České republice, kteří krátkodobě pobývají v zahraničí (např. na dovolené, služební cestě apod.), mohou hlasovat pouze na voličský průkaz, o který požádali v místě svého trvalého pobytu.

Pokud volič po návratu na území ČR ze zahraničí, kde byl veden ve zvláštním seznamu voličů na zastupitelském úřadě, hodlá hlasovat ve volbě prezidenta, musí požádat zastupitelský úřad o vyškrtnutí ze zvláštního seznamu voličů. Zastupitelský úřad mu o vyškrtnutí vydá potvrzení.

Toto potvrzení je nutné předložit obecnímu úřadu v místě trvalého pobytu nejpozději 2 dny přede dnem volby prezidenta nebo ve dny volby okrskové volební komisí ve volební místnosti příslušné podle místa trvalého pobytu.

Bližší informace získáte na telefonních číslech 602 131 784, 553 035 410, 553 035 418. E-mailem dotazy zašlejte na adresu maskova@tesin.cz.

INFORMACE o době a místě konání volby prezidenta republiky

Starosta města Český Těšín podle § 34 odst. 1 písm. a) zákona č. 275/2012 Sb., o volbě prezidenta republiky a o změně některých zákonů zveřejňuje tyto informace o volbě prezidenta republiky:

1. První kolo volby prezidenta republiky se uskuteční **v pátek dne 13. ledna 2023 od 14:00 hodin do 22:00 hodin a v sobotu dne 14. ledna 2023 od 8:00 hodin do 14:00 hodin.**
2. Místem konání volby prezidenta republiky jsou volební místnosti uvedené v příloze.
3. Volič po příchodu do volební místnosti prokáže svou totožnost a státní občanství České republiky platným cestovním, diplomatickým nebo služebním pasem České

republiky anebo cestovním průkazem nebo platným občanským průkazem. Neprokáže-li volič svou totožnost a státní občanství České republiky, nebude mu hlasování umožněno.

4. Hlasovací lístky volič obdrží nejpozději 3 dny předem dnem volby prezidenta republiky. V den volby může volič obdržet hlasovací lístky i ve volební místnosti.
5. Volič může požádat ze závažných, zejména zdravotních nebo rodinných, důvodů Městský úřad Český Těšín (kanc. č. 113 v přízemí, tel. č.: 602 131 784, 553 035 410, e-mail: mas-kova@tesin.cz) a ve dnech voleb okrskovou volební komisi (telefonní čísla do všech volebních místností budou zveřejněna

na webových stránkách města Český Těšín www.tesin.cz) o to, aby mohl hlasovat mimo volební místnost, a to pouze v územním obvodu volebního okrsku, pro který byla okrsková volební komise zřízena. V takovém případě okrsková volební komise vyšle k voliči dva své členy s přenosnou volební schránkou, úřední obálkou a hlasovacími lístky.

6. Za pořádek ve volební místnosti a jejím bezprostředním okolí odpovídá předseda okrskové volební komise. Jeho pokyny k zachování pořádku a důstojného průběhu hlasování jsou závazné pro všechny přítomné.

*V Českém Těšíně dne 1. 11. 2022
Ing. Vít Slováček, starosta města*



INFORMACJA dotycząca czasu i miejsca wyborów Prezydenta Republiki Czeskiej

Burmistrz Miasta Czeskiego Cieszyna zgodnie z § 34 ust. 1 lit. a) Ustawy Nr 275/2012 Dz.U. RC, o wyborach prezydenta republiky oraz o zmianie niektórych ustaw w sprawie wyborów Prezydenta Republiki Czeskiej informuje:

1. Pierwsza tura wyborów odbędzie się **w piątek, dnia 13 stycznia 2023 r. od godz. 14.00 do godz. 22.00 i w sobotę, dnia 14 stycznia 2023 r. od godz. 8.00 do godz. 14.00.**
2. Wybory Prezydenta Republiki Czeskiej odbędą się w lokalach wyborczych podanych w załączniku do niniejszej informacji.
3. Wyborca po przyjęciu do lokalu wyborczego udokumentuje swoją tożsamość, obywatelstwo Republiki Czeskiej okazując ważny paszport, paszport dyplomatyczny lub służbowy. Jeżeli wyborca nie udokumentuje

swojej tożsamości i obywatelstwa Republiki Czeskiej, głosowanie nie będzie możliwe.

4. Karty do głosowania wyborca otrzyma najpóźniej na 3 dni przed dniem wyborów Prezydenta Republiki Czeskiej. W dniu wyborów wyborca może otrzymać karty do głosowania również w lokalu wyborczym.
5. Wyborca może z poważnych powodów, w szczególności zdrowotnych lub rodzinnych, zwrócić się do Urzędu Miejskiego Czeski Cieszyn (biuro nr 113 na parterze, nr tel.: 602 131 784, 553 035 410, e-mail: mas-kova@tesin.cz) oraz w dniach wyborów do Obwodowej Komisji Wyborczej (numery telefonów do wszystkich lokali wyborczych będą opublikowane na stronach internetowych miasta Czeski Cieszyn www.tesin.cz)

z wnioskiem o zezwolenie na głosowanie poza lokalem wyborczym, wyłącznie na obszarze obwodu głosowania, dla którego została obwodowa komisja wyborcza powołana. W takim przypadku obwodowa komisja wyborcza wyśle do wyborcy dwóch swoich członków z przenośną urną wyborczą, kopertą urzędową i kartami do głosowania.

6. Za porządek w lokalu wyborczym oraz w bezpośredniej okolicy odpowiada Przewodniczący Obwodowej Komisji Wyborczej. Jego polecenia dotyczące utrzymania porządku i właściwego przebiegu głosowania są obowiązujące dla wszystkich głosujących.

*Czeski Cieszyn, dnia 1.11.2022 r.
Ing. Vít Slováček, Burmistrz Miasta*

Příloha k informaci o době a místě konání voleb / Załącznik do Informacji dotyczącej czasu i miejsca wyborów

SEZNAM VOLEBNÍCH MÍSTNOSTÍ / SPIS LOKALI WYBORCZYCH

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 1 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 1

je volební místnost Základní škola na ul. Slezské

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul. Slezská/Śląska

pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na ulicích:

dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Cz. Cieszyń przy ulicach:

Hornická/Górnicza - celá ulice / cała ulica,
Ostravská/Ostrawska - 846/72, 847/74, 848/76

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 2 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 2

je volební místnost Základní škola na ul. Slezské

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul. Slezská/Śląska

pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na ulicích:
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Cz. Cieszyń przy ulicach:

Ostravská/Ostrawska - 478/68a, 479/68b, 476/70,
Slezská/Śląska - 481/1, 482/3, 484/5, 483/7, 1435/8, 1737/9, 1436/10, 1738/11, 1391/12, 1739/13, 1392/14, 1397/16, 1398/18, 1399/20, 1400/22, 1401/24, 1402/26, 1403/28, 1404/30, 874, 1740

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 3 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 3

je volební místnost Leastex, Na Lučinách 1476

w lokalu wyborczym Leastex, Na Lučinách/Na Błoniach 1476

pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na ulicích:
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Cz. Cieszyń przy ulicach:

Dlouhá/Długa - celá ulice / cała ulica,
Hřbitovní/Cmentarna - celá ulice s výjimkou domů Hřbitovní 1 a 1A, / cała ulica z wyjątkiem domów nr 1 i 1A,
Jaselská/Jasielska - celá ulice / cała ulica,
Karvinská/Karwińska - 376/75, 375/77, 374/79, 373/81, 372/83, 371/85, 370/87, 68, 225, 239, 866, 867, 1153, 1154, 1155, 1159, 1160, 1394, 1614, 1897, 1899, 1934, 1947,
Kolonie/Kolonia - celá ulice / cała ulica,
Mírová/Pokoju - celá ulice / cała ulica,
Mostecká/Mostecka - celá ulice / cała ulica,
Na Lučinách/Na Błoniach - celá ulice / cała ulica,
Pionýrů/Pionierów - celá ulice / cała ulica,
Zátiší/Zacisze - 1386/1, 1558/2, 1373/3, 1667/4, 1425/5, 468/6a, 1695/7, 467/9, 466/11, 1601/12, 465/13, 865/14, 464/15, 1387/16, 288/17, 1700/19, 1691/21, 1688/23, 1651/25
a rekreační chatky č. e.: /i domki letniskowe nr: 3002, 3005, 3015, 3017, 3018
a pro část voličů bydlících v Mostech na ulicích: i (części) wyborców mieszkających w dzielnicy miejskiej Mosty przy ulicach:
Údolní/W Dolinie - celá ulice / cała ulica,
K Rybníkům/Do Stawów - celá ulice / cała ulica,

Na Dělnicích/Na Dzielnicach - celá ulice / cała ulica,
Mezi Lány/Między Łanami - 225, 245, 251, 259, 260, 268, 271,
Zátiší/Zacisze - 258/27, 305
a rekreační chatky č. e.: /i domki letniskowe nr: 34, 35

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 4 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 4

je volební místnost Základní škola na ul. Slezské

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul. Slezská/Śląska

pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na ulicích:
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Cz. Cieszyń przy ulicach:

Hrabinská/Grabińska - 447/6, 446/8, 445/10, 444/12, 443/14, 442/16, 441/18, 440/20, 439/22, 438/24, 427/26, 426/30, 425/32, 1458/32b, 424/34, 397/38, 1376/44, 1433/46, 1423/47, 1422/48, 1420/49,
Hřbitovní/Cmentarna - 1750/1, 2079/1a,
Karvinská/Karwińska - 437/31, 1334/31a, 1889/31b, 1932/31c, 434/33, 435/35, 436/37, 430/39, 431/41, 432/43, 433/45, 421/47, 418/49a, 1380/49b, 416/51, 413/59,
Krátká/Krótká, celá ulice / cała ulica,
Slezská/Śląska, 2101/15, 1408/32, 1409/34, 1410/36, 1411/38, 1851/40, 394, 1134, 1963,
U Lávků/Do Kładek - celá ulice / cała ulica,
U Modlitebny/Przy Domu Modlitwy - celá ulice / cała ulica,
Úvoz/Wąwóz - celá ulice / cała ulica

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 5 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 5

je volební místnost Základní škola na ul. Ostravské (hlavní vchod)

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul. Ostravská/Ostrawska (główne wejście)

pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na ulicích:
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Cz. Cieszyń przy ulicach:

Hrabinská/Grabińska - 1531/21a, 1532/21b, 1533/21c, 1535/23a, 1536/23b, 1507/25a, 1508/25b, 1509/25c, 497/29, 1393/29a, 458/33, 457/35, 456/37, 449/39, 455/41, 1234/43, 1235/45,
Ostravská/Ostrawska - 1629/46, 1619/48, 1570/50, 1571/52, 1572/54, 1563/56, 1564/58, 1565/60, 1566/62, 1567/64, 1551/66, 1710,
Slezská/Śląska - 1195/2, 1196/4, 1236/6,
Zelená/Zielona - celá ulice / cała ulica

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 6 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 6

je volební místnost Základní škola na ul. Ostravské (boční vchod)

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul. Ostravská/Ostrawska (boczne wejście)

pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na ulicích:
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Cz. Cieszyń przy ulicach:

Alšova/Aleša - celá ulice / cała ulica,
Brandýská/Brandyska - celá ulice / cała ulica,
Hrabinská/Grabińska - 520/1, 522/5, 510/7, 2001/11, 500/15, 499/17, 496/19a, 498/19, 572/7, 571/9, 569/11, 528/17, 527/19, 516/21, 518/23, 519/25,
Komorní/Kameralna - celá ulice / cała ulica,
Koperníkova/Kopernika - celá ulice / cała ulica,
Mánesova/Mánesa - celá ulice / cała ulica,
Nerudova/Nerudy - celá ulice / cała ulica,
Ostravská/Ostrawska - 594/4, 587/6, 586/8, 585/10, 584/12, 1241/18, 562/22, 555/2,
Viaduktová/Wiaduktowa - 592/15, 593/17, 590/18, 589/20, 588/22

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 7 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 7

je volební místnost Základní škola na ul. Ostravské (boční vchod)

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul. Ostravská/Ostrawska (boczne wejście)

pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na ulicích:
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Cz. Cieszyń przy ulicach:

28. října/28 Października - celá ulice / cała ulica,
Divadelní/Teatralna - celá ulice / cała ulica,
Frydecká/Frydecka - 827/21, 627/22, 826/23, 822/27, 689/30, 1259/31, 690/32, 1283/35, 1609/36, 1356/38, 1357/40, 1358/42, 1352/44, 1353/46, 1354/48, 1349/50, 1350/52, 1351/54, 1346/56, 1347/58, 1348/60, 1342/62, 1343/64, 1123/80, 221/82, 538/84, 231/86, 2065,
Husova/Husa - celá ulice/cała ulica,
Komenského/Komeńskiego - 1327/12, 1310/14, 1443/16, 1444/16A, 472/16B, 1258/18, 1332/20, 1309/22, 1250/37, 1888/39, 791/57, 152/59a, 1189/59, 790/61, 1524/63, 1597/65, 1490/67, Kpt. Jaroše/Kpt. Jaroša - celá ulice / cała ulica,
Leoše Janáčka/Leoša Janáčka - celá ulice / cała ulica,
Lidická/Lidicka - celá ulice / cała ulica,
Lipová/Lipowa - 1124, 1131, 1132,
Ostravská/Ostrawska - 771/57, 772/59, 1326/67, 779/71, 780/73,
Rozvojová/Na Rozwoju - celá ulice / cała ulica,
Sokolovská/Sokołowska - celá ulice / cała ulica

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 8 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 8

je volební místnost Masarykova ZŠ, ul. Komenského

w lokalu wyborczym Szkoła Podst. im. Masaryka, ul. Komenského/Komeńskiego

pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na ulicích:
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Cz. Cieszyń przy ulicach:

Akátová/Akacjowa - celá ulice / cała ulica,
 Frýdecká/Frydecka - 595/2, 598/6a, 597/6,
 601/8, 602/10, 626/18, 832/19, 1905/20,
 Gymnazijní/Gimnazjalna - celá ulice / cała ulica,
 Jablunkovská/Jabtonkowska 840/16, 841/18,
 842/20,
 Komenského/Komeńskiego - 609/1, 608/5,
 2097/6, 610/7, 619/8, 618/10, 620/13, 652/15,
 653/17, 654/19, 657/23, 1246/25, 676/27, 675/29,
 Na Horkách/ Na Górkach - celá ulice / cała ulica,
 Ostravská/Ostrawska - 596/3, 600/5, 1281/7,
 1280/9, 1279/11, 612/21, 613/23,
 sady Komenského/Skwer Komeńskiego - celá
 ulice / cała ulica,
 Sídlště ONV/Osiedle PRN - celá ulice / cała
 ulica,
 Studentská/Studencka - celá ulice / cała ulica,
 Svojsíkova/Svojsika - celá ulice / cała ulica,
 Tyršova/Tyrša - celá ulice / cała ulica,
 U Mlékárny/Przy Mleczarni - celá ulice / cała
 ulica

**VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 9 / W OBWODZIE
 GŁOSOWANIA NR 9**
**je volební místnost Odbor školství a kultury,
 Městský úřad Český Těšín,
 Hlavní tř. 147/1a**

**w lokalu wyborczym Wydział Szkolnictwa
 i Kultury Urzędu Miasta Czeskiego Cieszyna,
 ul. Hlavní tř./Główna 147/1a**
*pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na uli-
 cích:*
*dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miej-
 skiej Cz. Cieszyn przy ulicach:*

3. května/3 Maja - celá ulice / cała ulica,
 Hlavní třída/Główna - celá ulice / cała ulica,
 Masarykovy sady/Aleje Masaryka - celá ulice /
 cała ulica,
 Na Olšinách/W Olszynach - celá ulice / cała
 ulica,
 nábřeží Svobody/Aleja Wolności - celá ulice /
 cała ulica,
 Nádražní/Dworcowa - 49/1, 48/2, 47/3, 42/4,
 Nová/Nowa - celá ulice / cała ulica,
 Protifašistických bojovníků/Bojowników Anty-
 faszystowskich - celá ulice / cała ulica,
 Příční/Poprzeczna - celá ulice / cała ulica,
 Sokola-Tůmy - celá ulice / cała ulica,
 Třanovského/Trzanowskiego - celá ulice / cała
 ulica,
 Viaduktová/Wiaduktowa - 281/1, 280/3, 59/4,
 58/6, 57/8, 56/10, 1893/10a, 1894/10b,
 Vrchlického/Vrchlickiego - celá ulice / cała ulica

**VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 10 / W OBWODZIE
 GŁOSOWANIA NR 10**
**je volební místnost Městský úřad Český
 Těšín, náměstí ČSA 1/1**
**w lokalu wyborczym Urząd Miasta Czeskiego
 Cieszyna przy
 ul. náměstí ČSA/Rynek CSA 1**
*pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na uli-
 cích:*
*dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miej-
 skiej Cz. Cieszyn przy ulicach:*

Božkova/Bożka - celá ulice / cała ulica,
 Moskevská/Moskiewska - celá ulice / cała ulica,
 Nádražní/Dworcowa - 41/5, 40/6, 39/7, 38/8,
 37/9,
 Odboje/Ruchu Oporu - celá ulice / cała ulica,

Pražská/Praska - celá ulice / cała ulica,
 Štefánikova/Štefánika - celá ulice / cała ulica

**VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 11 / W OBWODZIE
 GŁOSOWANIA NR 11**
**je volební místnost Základní škola na ul.
 Havlíčkově (vchod z ul. Bezručovy)**
**w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa
 przy ul. Havlíčkova/
 Havlička (wejście z ul. Bezručowa/Bezruča)**
*pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na uli-
 cích:*
*dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miej-
 skiej Cz. Cieszyn przy ulicach:*

Čapková/Čapka - celá ulice / cała ulica,
 Dvořákova/Dvořáka - celá ulice / cała ulica,
 Havlíčkova/Havlička - celá ulice / cała ulica,
 nábřeží Míru/Aleja Pokoju - 149/16, 163/20,
 164/22, 1846/22A, 1883/22b, 165/24, 1464/24A,
 1243/25, 166/26, 167/28, 237/32, 878/34,
 242/36, 243/38,
 Nádražní/Dworcowa - 15/11,
 náměstí ČSA/Rynek CSA - celá ulice / cała ulica,
 Smetanova/Smetany - 173/2, 2083/2a, 174/4,
 175/6, 170/7, 1230/8, 1231/10, 234/11, 1232/12,
 233/13, 869/15

**VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 12 / W OBWODZIE
 GŁOSOWANIA NR 12**
**je volební místnost Základní škola na ul.
 Havlíčkově (vchod z ul. Bezručovy)**
**w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa
 przy ul. Havlíčkova/
 Havlička (wejście z ul. Bezručowa/Bezruča)**
*pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na uli-
 cích:*
*dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miej-
 skiej Cz. Cieszyn przy ulicach:*

Bezručova/Bezruča - celá ulice / cała ulica,
 Dukelská/Dukielska - 1305/1, 1302/3, 1303/3a,
 264/5, 2096/5a, 278/6, 263/7, 279/8, 262/9,
 1437/10, 261/11, 1438/12,
 Hraniční/Graniczna - celá ulice / cała ulica,
 Kaštanová/Kasztanowa - celá ulice / cała ulica,
 Na Nivách/Na Niwach - celá ulice / cała ulica,
 nábřeží Míru/Aleja Pokoju - 40, 42, 46,
 Nádražní/Dworcowa - 1166/2a, 205/15, 206/16,
 207/17, 208/18, 267/19, 270/21, 271/22, 272/23,
 273/24, 274/25, 1286/26, 1285/27,
 Smetanova/Smetany - 1212/17, 218/18,
 1213/19, 1199/20, 217/22, 216/24, 247/25,
 1319/26, 248/27, 1320/28,
 Střelníční/Strzelnicza - celá ulice / cała ulica,
 Tovární/Fabryczna - 2045/2a, 1315/4, 1316/4a,
 1290/8, 1291/10, 1949/11, 1292/12, 1293/14

**VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 13 / W OBWODZIE
 GŁOSOWANIA NR 13**
**je volební místnost Základní škola na ul.
 Havlíčkově (vchod z ul. Bezručovy)**
**w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa
 przy ul. Havlíčkova/
 Havlička (wejście z ul. Bezručowa/Bezruča)**
*pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na uli-
 cích:*
*dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miej-
 skiej Cz. Cieszyn przy ulicach:*

Dr. Slámy/ Dra Slámy - celá ulice / cała ulica,
 Dukelská/Dukielska - 299/15, 453/15a, 300/17,

301/19, 302/21, 305/21A, 306/21B, 1633/22,
 303/23, 295/24, 334/27, 309/28, 335/29, 330/30,
 336/31, 337/33, 329/34, 338/35, 339/37, 327/38,
 340/39, 326/40, 349/41, 325/42, 350/43, 324/44,
 351/45, 323/46, 352/47, 322/48, 353/49, 321/50,
 nábřeží Míru/Aleja Pokoju - 360/52, 359/54,
 358/56, 357/58, 1478/59, 369/60, 1324/60A,
 1480/61, 1043/62, 1544/63, 1044/64, 1468/65,
 1045/66, 1466/67, 1046/68, 1047/70, 1048/72,
 1429/73, 1049/74, 1360/75, 1895/76, 1359/77,
 1053/78, 1054/80, 1485/81, 1055/82, 1469/83,
 1056/84, 1460/85, 1057/86, 1474/87, 1058/88,
 1767/89, 1537/91, 1060/92, 1538/93, 1061/94,
 835/95, 1062/96, 1064/100, 1065/102, 1066/104,
 Nová Továrni/Nowa Fabryczna - celá ulice / cała
 ulica,
 park A. Sikory/Park A. Sikory - celá ulice / cała
 ulica,
 Potoční/Nad Potokiem - celá ulice / cała ulica,
 Tovární/Fabryczna 287/17, 834/17a, 289/19,
 312/23, 313/25, 315/31, 1707/33, 316/35, 317/37,
 1030/41, 1028/45, 1029/45a, 2027/47, 1027/49,
 1026/51, 1025/53, 1024/55, 1023/57, 1022/59,
 1021/61, 1034/65, 1035/67, 1036/69, 1037/71,
 1015/75, 1017/79, 1018/81, 1019/83, 1081/85,
 1020/87, 1390/89, 1013/93, 1014/95, 1010/99,
 1009/101, 1007/103, 1008/105, 1991/105b,
 1339/107, 1004/111, 1006/113, 1005/117,
 1003/123, 1002/127, 1001/129, 470, 1169, 1170,
 1171, 1172, 1439, 1440, 1441, 1442, 1850,
 Vodní/Wodna - celá ulice / cała ulica,
 Železniční/Kolejowa - celá ulice / cała ulica
 a rekreační chatka č. e.: /i domek letniskowy
 nr: 3023

**VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 14 / W OBWODZIE
 GŁOSOWANIA NR 14**
**je volební místnost Základní škola na ul. Pod
 Zvonek**
**w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa
 przy ul. Pod Zvonek/Pod Dzwonek**
*pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na uli-
 cích:*
*dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miej-
 skiej Cz. Cieszyn przy ulicach:*

Cihelní/Cegielna - 1191/16, 1108/17, 1112/18,
 1198/19, 1113/20, 1109/21, 1447/22, 1110/23,
 1569/24, 1418/26, 1685/27, 1424/28, 1457/30,
 Jablunkovská/Jabtonkowska 852/44, 855/48,
 856/48A, 857/50, 863/72, 864/74,
 Okružní/Okreżna - 1760/1, 1733/2, 1761/3,
 1769/4, 1754/5, 1770/6, 1752/7, 1748/8, 1753/9,
 1747/10, 1755/11, 1744/12, 1756/13, 1745/14,
 1764/20, 1765/22, 1762/24, 1763/26, 1771/28,
 1772/30

**VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 15 / W OBWODZIE
 GŁOSOWANIA NR 15**
**je volební místnost Základní škola na ul. Pod
 Zvonek**
**w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa
 przy ul. Pod Zvonek/Pod Dzwonek**
*pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na uli-
 cích:*
*dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miej-
 skiej Cz. Cieszyn przy ulicach:*

Kysucká/Kisucka - celá ulice / cała ulica,
 Polní/Polna - 1801/31, 1802/33, 1803/35,
 1804/37, 1805/39, 1798/41, 1799/43, 1800/45,
 1852/49

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 16 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 16

je volební místnost Základní škola na ul.

Slovenské

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul. Slovenská/Słowacka

pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na ulicích:

dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Cz. Cieszyn przy ulicach:

Cihelní/Cegielna 1823/15,
Mládežnická/Młodzieży celá ulice / cała ulica,
Okružní/Okreżna - 1732/16, 1731/18,
Polní/Polna - 1778/32, 1779/34, 893/36, 2099/42,
2084/44, 1103/46, 1104/47, 1182/48, 1102/50,
1900/54,
Slovenská/Słowacka - celá ulice / cała ulica,
Svibická/Sibicka - celá ulice / cała ulica

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 17 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 17

je volební místnost Základní škola na ul. Pod Zvonek

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul. Pod Zvonek/Pod Dzwonek

pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na ulicích:

dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Cz. Cieszyn przy ulicach:

Čáslavská/Czasławska - celá ulice / cała ulica,
Polní/Polna - 906/1, 485/2, 907/3, 1340/5,
1699/7, 1431/9, 1145/11, 1814/12, 1698/13,
1815/14, 1105/15, 1816/16, 226/17, 1817/18,
1197/19, 1783/20, 1421/21, 1784/22, 1785/24,
1486/25, 1786/26, 902/27, 1787/28, 1886/29,
1797/30

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 18 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 18

je volební místnost Základní škola na ul. Pod Zvonek

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa przy ul. Pod Zvonek/Pod Dzwonek

pro voliče bydlící v části obce Český Těšín na ulicích:

dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Cz. Cieszyn przy ulicach:

Černá/Czarna - celá ulice / cała ulica,
Dělnická I./Robotnicza I - celá ulice / cała ulica,
Dělnická II./Robotnicza II - celá ulice / cała ulica,

Horní/Górna - celá ulice / cała ulica,
Jablunkovská/Jabłonkowska 996/9, 995/11,
994/13, 993/15, 992/17, 977/19, 976/21, 975/23,
973/25, 972/29, 962/33, 961/35, 960/37, 959/41,
998/86, 991/88, 978/90, 974/92, 1840/92A,
971/94, 963/96, 1224/98, 1274/100, 964/102,
861/104, 947/106, 945/108, 944/110, 943/112,
Kostelní/Kościelna - celá ulice / cała ulica,
Mlýnská/Młynska - celá ulice / cała ulica,
Pod Zvonek/Pod Dzwonek - 999/19, 872/22,
1776/24, 987/25, 875/26, 986/27, 1835/28,
985/29, 1626/31, 886/36, 887/40, 888/42,
889/44, 898/48, 900/50, 901/52, 1318/54,
1735/54a, 828/56, 1827/58, 912/66, 911/68,
1971/70, 1096/72, 1915/74, 1099/76, 1992/76A,
1098/78, 1097/80, 1616,
Polní/Polna - 2066/4,

Přikopa/Przykopa - celá ulice / cała ulica,
Rakovec/Rakowiec - 1091, 1092, 1093, 1094,
1095, 1226, 1251, 1428, 1590, 1966,
Trinecká/Trzyniecka - celá ulice / cała ulica,
Zahradní/Ogrodowa - celá ulice / cała ulica,
Žukovská/Żukowska - 177/5, 2082/7, 910/9,
909/11, 1255/13, 2038/15, 245/18, 1252/24,
1100/33, 1374, 1463, 1657, 1658, 1659, 1706,
1711, 1766, 1777, 1879,
domy č.p. / domy nr - 1982, 2068, 2126
a rekreační chatky č. e.: / i domki letniskowe nr:
3001, 3004, 3006, 3007, 3011, 3012, 3013, 3014,
3019, 3020, 3021, 3022

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 19 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 19

je volební místnost Knihovna Dolní Žukov, Pod Zvonek 115

w lokalu wyborczym Biblioteka Żuków Dolny, Pod Zvonek/Pod Dzwonek 115

*pro voliče bydlící v části obce Dolní Žukov
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Żuków Dolny*

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 20 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 20

je volební místnost Slezská diakonie, středisko Eben-Ezer, Vělepolská 243, Horní Žukov

w lokalu wyborczym Diakonia Śląska, Ośrodek Eben-Ezer, Żuków Górny, Vělepolská/Wielopolska 243

*pro voliče bydlící v části obce Horní Žukov
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Żuków Górny*

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 21 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 21

je volební místnost Základní škola Stanislavice, Albrechtická 84

w lokalu wyborczym Szkoła Podstawowa Stanislavice, Albrechtická/Olbrachcicka 84
*pro voliče bydlící v části obce Stanislavice
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Stanislavice*

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 22 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 22

je volební místnost Hasičská zbrojnice Mistřovice, Hradištská 81

w lokalu wyborczym Remiza Strażacka Mistrzowice, Hradištská/Grodziska 81
*pro voliče bydlící v části obce Mistrzovice a části obce Koňákov
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Mistrzowice i Koniaków*

VE VOLEBNÍM OKRSKU Č. 23 / W OBWODZIE GŁOSOWANIA NR 23

je volební místnost PZKO Mosty, Jasná 302
w lokalu wyborczym PZKO Mosty, Jasná/Jasna 302

*pro voliče bydlící v části obce Mosty s výjimkou adres:
dla wyborców zamieszkałych w dzielnicy miejskiej Mosty oprócz adres:
Údolní/W Dolinie - celá ulice / cała ulica,
K Rybníkům/Do Stawów - celá ulice / cała ulica,
Na Dělnicích/Na Dzielnicach - celá ulice / cała ulica,
Mezi Lány/Między Łanami - 225, 245, 251, 259,
260, 268, 271,
Zátiší/Zacisze - 258/27, 305
a rekreační chatky č. e.: / i domki letniskowe nr:
34, 35
(volici s uvedenými adresami trvalého pobytu
budou hlasovat ve volební místnosti č. 3 - Leastex, Na Lučinách 1476)
(osoby uprawnione do głosowania z wyżej wymienionymi adresami będą głosować w lokalu wyborczym nr 3 - Leastex, Na Błoniach 1476)*

Gymnázium Josefa Božka držitelem Ceny hejtmana

Dne 2. 11. 2022 udělil prof. Ivo Vondrák, hejtman Moravskoslezského kraje, ceny za společenskou odpovědnost.

Gymnázium Josefa Božka získalo 1. místo v kategorii Organizace veřejného sektoru do 50 zaměstnanců.

Porota v čele s hejtmánem ocenila, že gymnázium za sto let své existence nejen vzdělává, ale i vychovává. Vychovává společensky odpovědné jedince, kteří chtějí pomáhat jiným. Vyjmenujme alespoň některé činnosti, kterých se žáci školy účastní, či je dokonce sami organizují a které porota ocenila.

Již deset let organizuje škola charitativní akci Blešák. Vždy před Vánocemi žáci školy uspořádají prodej suvenýrů, knížek, drobností, ale i dezertů, jídel, nápojů či pamlsků, které sami



navarí, napečou a vyrobí. Výtěžek z celé akce již několikátým rokem putuje organizaci HAIMA Ostrava, která pečuje o hematoonkologicky či jinak těžce nemocné děti. Za dobu podpory se mezi organizací a školou (žáky) vytvořil skoro až

osobní vztah, děti z Haimy přejí studentům školy hodně štěstí u maturity, posílají jim přáníčka, žáci zase kromě samotného Blešáku posílají vzkazy na Haimu, pomáhají s vedením IG účtu a posílají dětem drobné dárky.

Žáci školy pravidelně navštěvují stacionář Radost v Třinci, kde vymýšlejí programy (Mikuláš, velikonoční setkání) pro handicapované.

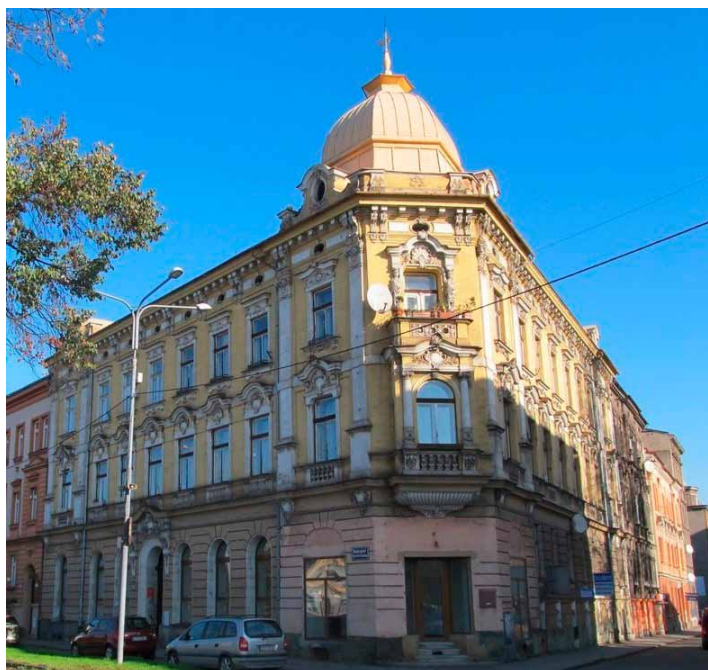
Škola organizuje soutěže pro žáky českotěšínských škol ve spolupráci s městem Český Těšín a účastní se mnoha dalších aktivit.

Ocenění hejtmána kraje je pro Gymnázium Josefa Božka velkou ctí a obrovskou motivací dělat tyto aktivity dál.

**Mgr. Kateřina Bernatíková,
Gymnázium J. Božka**

Foto: Archiv Gymnázium J. Božka

(Ne)nápadné proměny městské památkové zóny



Bytový dům před opravou – květen 2019



Bytový dům po opravě – říjen 2022

V roce 2014 bylo historické centrum města, zahrnující území mezi řekou, železniční tratí, Masarykovými sady a ulici Střelníční, prohlášeno Ministerstvem kultury ČR za Městskou památkovou zónu Český Těšín (MPZ). Výsledky zavedení plošné památkové ochrany se postupně začínají projevovat na tváři města. V některých případech jsou viditelné na první pohled, jindy se jedná o nenápadné opravy drobných prvků, které ve shonu běžných dní mohou zůstat nepovšimnuty.

V novém článku naší série se vracíme ke starší rekonstrukci, která proběhla ve dvou etapách, v letech 2019 a 2021. Cílem je upozornit na možnosti podpory oprav některých historických prvků z dotačního programu města Český Těšín. Jedná se o obnovu bytového domu čp. 37, na ulici Nádražní 9. V první etapě byla realizována oprava fasády, a to na náklady společenství vlastníků tohoto domu. V druhé etapě došlo k obnově původního kamenného soklu, kdy tyto práce byly z 50 % spolufinancovány z **Programu města Český Těšín pro poskytování účelových dotací na zachování a obnovu vybraných historických prvků v Městské památkové zóně Český Těšín.**

Jedná se o nárožní neobarokní dům na styku ulic Nádražní a Štefánikova, s bohatě zdobenou fasádou a soklem z těšínského pískovce. Dům byl postaven v roce 1897 stavitelem Albertem Dostalem. Objekt je dochován v téměř autentickém stavu, bez větších

stavebních zásahů. Parter byl degradován dílčími stavebními zásahy – nevhodné nové výkladce, platové vstupní dveře do prodejny, poškozená část pásové rustiky okolo vstupu do prodejny, značně poškozený pískovcový sokl, včetně chybějících kamenů, nahrazených imitací z omítky.

Opravy realizované v roce 2019 zahrnovaly doplnění úbytků fasádních omítek, nové domode-

lování poškozených štukových zdobných prvků, obnovení pásové rustiky (prořezání chybějících spár v dolní části fasády) okolo vstupu do prodejny. Součástí oprav byla volba barevnosti fasády. Oproti předchozímu trojbarevnému nátěru, došlo ke zjednodušení na pouhé dvě barvy – žlutou pro hlavní plochu fasády a bílou pro zdobné prvky. Opakovaně byly prováděny zkoušky barevnosti přímo na fasádu, neboť se ukázalo, že barevné odstíny dle vzorníku, po nanesení na omítku, získávaly zcela jiný než očekávaný barevný tón (např. až „jedovate“ žlutý odstín). Součástí prací byla také oprava a nátěr střešní krytiny v červené barvě.

V roce 2021 pak byl opraven pískovcový sokl. Jednalo se o náročnou obnovu, zahrnující odstranění odpadávajících vrstev kamene a druhotných omítkových imitací. Kameny byly chemicky zpevněny a menší úbytky doplněny pomocí speciálních hmot určených k opravám pískovců. Větší úbytek byl nahrazen novou kamennou deskou, kterou bylo nutno ručně opracovat, aby získala vzhled odpovídající stáří okolních kamenných bloků. Závěrem došlo k barevnému retušování všech kamenů soklu, aby získaly jednotný odstín.

Vzhledem k tomu, že se jednalo o původní historický prvek, bylo možno k jeho obnově použít prostředky z dotačního programu města. Ten každoročně umožňuje podpořit opravy původních špaletových oken, vchodových

a balkonových dveří, dřevěných výkladců provozoven, kovových zábradlí v exteriéru budov (zejm. zábradlí balkonů), zimních zahrad o dřevěné konstrukci, původních oplocení domů, původních zahradních altánů o dřevěné konstrukci a původních soklů budov, z kamene a umělého kamene. Také pro příští rok město připravuje vyhlášení zmíněného dotačního programu, navrhováno je rozšíření rozsahu podporovaných prvků o repliky historických nedochovaných výkladců a vstupů do provozoven, nově zhotovené tradičním postupem dle původní projektové dokumentace nebo fotodokumentace, v případech, kdy se původní dokumentace dochovala. Podrobnosti a aktualizované formuláře budou zveřejněny před koncem roku na webu města.

Na fotografiích přinášíme srovnání vzhledu fasády a soklu před provedením oprav a po jejich obnově.

Pro ilustraci uvádíme, že u tohoto domu by bylo možno z dotačního programu podpořit ještě repasi historických vstupních dveří od ulice Nádražní, které vyhovují definici historického prvku, jak je uvedena v programu.

Vzhledem k tomu, že u tohoto domu se jedná o významnou pohledovou dominantu ulice Nádražní, děkujeme společenství vlastníků za snahu o jeho obnovu, za vynaložené úsilí i náklady.

Mgr. Miroslav Morawiec,
Odbor územního rozvoje



Původní vstupní dveře do bytového domu

Změny v náhradní rodinné péči od října 2022

Náhradní rodinnou péčí stát zajišťuje dětem, které nemohou vyrůstat ve vlastní rodině. Chce tak zajistit podporu a ochranu těchto dětí v rodinném prostředí, tedy rodinách pěstounů a osvojitelů. Pěstounská péče je státem garantovaná forma péče o ohrožené děti a je rovněž státem finančně podporovaná.

Vzhledem k obecně rostoucím nákladům se v oblasti náhradní rodinné péče od října 2022 zvyšují některé dávky pěstounské péče.

Jedná se o **příspěvek na úhradu potřeb dítěte**, který se zvýšil o 27 %. Tato dávka, která prakticky nahrazuje výživné, je dána fixními částkami podle věku dítěte a zdravotního znevýhodnění dítěte. Dosud se jednalo o rozpětí mezi 4950 Kč - 7260 Kč, po zvýšení činí příspěvek 6290 Kč - 9220 Kč. Pokud jde o přijaté děti, které jsou dle zákona o sociálních službách osobou závislou na pomoci jiné fyzické osoby, částky příspěvku na úhradu potřeb dítěte se nově dle věku a stupně postižení pohybují mezi 6500 Kč - 12 575 Kč.

Dále se o 35 % zvýšil **jednorázový příspěvek při převzetí dítěte**, tedy z 8000 Kč - 10 000 Kč na 10 800 Kč - 13 500 Kč v závislosti na věku přijatého dítěte. Tyto finanční prostředky slouží na nákup potřebného vybavení pro dítě při přijetí do pěstounské, předpěstounské nebo poručenské péče.

Od října 2022 vzrostl o 15 % rovněž **zaopatřovací příspěvek** jako podpora mladým lidem, kteří po dosažení zletilosti opouštějí ústavní zařízení, pěstounskou nebo poručenskou péči a zároveň jsou nadále nezaopatřenými osobami,



mi, neboť studují. Částka se zvýší z 15 000 Kč na 17 250 Kč měsíčně. Poslední dávkou, která se od října 2022 zvyšuje, je **jednorázový příspěvek** těmto mladým dospělým při ukončení nezaopatřenosti (studia), který se zvyšuje z 25 000 Kč na 28 750 Kč.

Je stále mnoho dětí, které vyrůstají v dětských domovech a jiné, které se aktuálně dostávají do situací, kdy se jejich rodiče o ně nechtějí nebo nemohou postarat. Z tohoto důvodu se společnost snaží průběžně získávat nové náhradní rodiny, které mohou těmto dětem poskytnout domov, lásku, soudržnost a podporu. Děti přijaté těmito rodinami mají šanci se vypořádat se svým náročným začátkem a připravit se v kruhu náhradní rodiny na budoucí samostatný život.

V Českém Těšíně a Chotěbuzi takto našlo pomoc 81 dětí, které vyrůstají jako jejich další vrstevníci v rodinách a ne v ústavních zařízeních. Žije zde celkem 57 rodin, které se rozhodly poskytnout těmto dětem bezpečí, stabilitu a rovněž pocit perspektivy, který mnoha dětem, ocitnuvším se bez

vlastních rodičů, schází. Město Český Těšín dlouhodobě podporuje oblast náhradní rodinné péče pořádáním pravidelných vzdělávacích pobytů pro pěstounské a poručenské rodiny z Českého Těšína a Chotěbuzi. Tyto pobyty dávají mj. pěstounům cennou možnost sdílení otázek mnohdy náročné péče a výchovy přijatých dětí. Rovněž děti si mají ve společném tráveném čase co říci, mnohdy ve svém životě čelí obdobným překážkám, které provází jejich soužití mezi vrstevníky.

Průběžně jsou realizovány kampaně na podporu pěstounství, na celorepublikové úrovni např. kampaň „Hledáme rodiče“ (<https://www.hledamerodice.cz/>), na úrovni Moravskoslezského kraje je to „Dejte dětem rodinu“ (<https://dejmedetemrodinu.msk.cz/>).

Rozhodnutí k náhradnímu rodičovství s sebou nese mimo jiné i otevřenost k nepřetržitému vzdělávání, ke spolupráci s nejrůznějšími odborníky, v některých případech ke spolupráci s biologickými rodiči přijatého dítěte. Mezi vlastnostmi, které jsou nezbytné pro zvládnutí výchovy přijatého dítěte, jsou mj. trpělivost, vytrvalost, pochopení, tolerance, respekt k odlišnosti, cit pro specifické potřeby dítěte a v neposlední řadě jeho bezpodmínečné přijetí. Pěstoun se stará o svěřené dítě po dobu nezbytně nutnou, mnohdy však i několik let, či až do dospělosti dítěte. Poskytnutí domova spolu s citovým poutem mezi společně žijícími osobami jsou již vědecky prokázanou nezbytností pro život každého z nás a tím více pro ohrožené děti.

Mgr. Dana Moldrzyková, Odbor sociální

Foto: Archiv město Český Těšín

Seminář pro pěstounské rodiny



Od pátku 16. do neděle 18. září 2022 se uskutečnil již 18. víkendový vzdělávací seminář pro rodiny s dětmi v pěstounské péči z Českého Těšína, tentokrát na Chatě Lačnov v obci Horní Lomná. Seminář byl v letošním roce uspořádán zejména pro tzv. krizové pěstounské rodiny, které pomáhají ohroženým dětem v přechodné krizové situaci. Během společného pobytu se pěstounské rodiny zúčastnily odborné části semináře kurz první pomoci realizovaný třineckou obecní prospěšnou společností Kapa. V sobotu odpoledne byl pro všechny děti připraven sportovní program, realizovaný pracovníky českotě-

šínského střediska volného času Amos. Děti se účastnily soutěží rozvíjejících trpělivost, obratnost, rychlost, přesnost, rovněž si během her zkusily i týmovou spolupráci. Další aktivity rozvíjely kreativní schopnosti a fantazii dětí. Během celého pobytu si dospělí také vzájemně předávali zkušenosti při péči o přijaté děti.

Semináře se zúčastnilo 8 pěstounských rodin s celkem 12 dětmi, přičemž náklady na uskutečnění semináře hradí v plné výši Město Český Těšín. Město tímto způsobem chce vyjádřit pěstounským rodinám svou podporu a poděkování a rozšířit informace o potřeb-

nosti pěstounské péče do povědomí dalších občanů. V tomto roce opět přijela na seminář osobně paní starostka Mgr. Gabriela Hřebáčková a vedoucí Odboru sociálního Městského úřadu Český Těšín Mgr. Jana Rodáková. Na území města Český Těšín a obce Chotěbuz žije v 57 rodinách 81 dětí, které jim byly svěřeny do přechodné nebo dlouhodobé pěstounské péče. Jsou to děti, které z nejrůznějších důvodů nemohou žít ve svých biologických rodinách. Pěstouni poskytují dětem svůj čas, energii a lásku, díky čemuž mají

děti šanci i přes svůj komplikovaný počátek, prožít plnohodnotný život.

Na pěstouny jsou při péči o přijaté děti kladeny velké nároky na jejich dovednosti a schopnosti – musí být schopni se o děti postarat a chránit je, dát jim pocit bezpečí a stability, naplňovat jejich vývojové potřeby, podporovat vztahy mezi vrstevníky a s biologickou rodinou a spolupracovat s dalšími odborníky. Proto patří všem těmto rodinám velké poděkování, uznání a respekt.

Mgr. Dana Moldrzyková, Odbor sociální

Foto: Archiv město Český Těšín

Evangelický sbor ČCE a.v. Na Rozvoji, Český Těšín

24. 12. 2022	21:00 večer koled v kostele
25. 12. 2022	5:00 jitřní bohoslužby, český, 7:30 polské bohoslužby, 9:00 české bohoslužby
31. 12. 2022	16:00 české bohoslužby
1. 1. 2023	9:00 české bohoslužby

Program vánočních bohoslužeb Římskokatolické farnosti Český Těšín

24. 12. 2022 – **Vigilie Narození Páně:**
Český Těšín 16:00 č, 22:00 č, 24:00 p
Svibice 22:00 p, Koňákov 22:00 č,
Horní Žukov 24:00 p
25. 12. 2022 – **SLAVNOST NAROZENÍ PÁNĚ:**
Český Těšín 7:30 a 9:00 č, 10:30 a 17:30 p,
16:00 Jesličková pobožnost
Mosty 9:00 č, Zpupná Lhota 9:00 p,
Koňákov 10:30 č
26. 12. 2022 – **Svátek sv. Štěpána:**
Český Těšín 7:30 a 10:30 p, 9:00 a 17:30 č
Svibice 7:30 č, Horní Žukov 7:30 č, Mosty 9:00 p,
Zpupná Lhota 9:00 č, Koňákov 10:30 p
31. 12. 2022 – **sv. Silvestra – poděkování za uplynulý rok:**
Český Těšín 17:00 poděkování s Te Deum
a požehnáním p, 17:30 mše sv. č, Koňákov 16:00 č
1. 1. 2023 – **Nový rok – Slavnost Matky Boží Panny Marie:**
Český Těšín 7:30 a 10:30 p, 9:00 a 17:30 č
Svibice 7:30 č, Horní Žukov 7:30 p, Mosty 9:00 č,
Zpupná Lhota 9:00 č, Koňákov 10:30 p
6. 1. 2023 – **Slavnost Zjevení Páně (Tří králů):** Český Těšín
6:45 p, 17:30 č

Pomozte nám s realizací Tříkrálové sbírky!



Tříkrálová sbírka 2023 je za rohem. I letos její úspěch stojí na Třech králích, a především ochotě a štědrosti dárců. Svými dary přispíváte dobré věci, jelikož díky Vám jsou realizovány projekty pro ty nejpotřebnější. Pojdte i tentokrát do toho s námi a zapojte se do Tříkrálové sbírky!

Jak můžete pomoci? Jednoduše! Vytvořte skupinku, kterou tvoří Tři králové (obvykle děti) a jeden vedoucí (osoba starší 15 let). Můžete se přihlásit i jako jednotlivci a my se pokusíme dát vaši skupinku dohromady. Všechny potřebné informace, pokladničky a další potřebné věci ke koledování Vám předá místní koordinátor nebo koordinátor Tříkrálové sbírky, paní Alina Humel, kterou můžete kontaktovat na tel. čísle +420 605 205 638 nebo na e-mailu: alina.humel@ceskytesin.charita.cz. Jako poděkování máme pro koledníky připravené drobné dárky, promítání pohádky v kině v Českém Těšíně, Těrlickou a Karvině a loutkové divadlo pro nejmenší koledníky.

Tříkrálová sbírka bude probíhat ve dnech 1. až 15. ledna 2023, v tomto období můžete vhodit svůj příspěvek do Tříkrálové pokladničky, na oplátku si můžete vyslechnout koledu a Tři králové požehnají Vašemu domu, aby se v něm po celý rok drželo zdraví, štěstí a blahobyt. Přispět však můžete i dalšími způsoby. Zapečetěné statické pokladničky naleznete v městě Český Těšín i jeho okolí, přispět můžete i online přes webové stránky www.trikralovasbirka.cz nebo převodem na účet 66008822/0800. Pro podpoření potřebných z vašeho okolí nezapomeňte uvést PSČ (737 01) u prvního způsobu platby, a variabilní symbol (777988002) u druhého způsobu platby. Držitelé chytrých telefonů mohou využít jednoduché platby pomocí QR kódu.

Děkujeme, že pokračujete v této krásné tradici a pomáháte potřebným lidem v našem okolí!

Alina Humel, Charita Český Těšín
Foto: Archiv Charita Český Těšín

ADVENTNÍ KONCERT

RADUJTE SE!

10.12.2022 v 16:00

Živá píseň
FF – Kaczmarczykovi
Přístav worship

.....

vstupné dobrovolné
&
kavárna
občerstvení

Pořádá KC Mojská a Křesťanský sbor
Slezská 874 Český Těšín

WWW.KCMOJSKA.CZ

TŘÍKRÁLOVÁ SBÍRKA

1.-15. ledna 2023

Každá koruna
pomáhá



Pytlový systém sběru plastů a papíru v roce 2023

V roce 2023 bude probíhat od rodinných domů svoz pytlů s plasty a papírem, upozorňujeme, že jsou dva svozové termíny. **Původní trasy mají svozový den sobotu a nové trasy ve městě mají svozový den úterý.**

Sobotní svozové dny se týkají těchto příměstských částí:

Mosty	Koňákov
Mistřovice	Horní Žukov
Stanislavice	Dolní Žukov

Sobotní svozové dny se týkají rodinných domů na těchto ulicích:

Černá	Příkopa
Dělnická I	Třínecká
Horní	Zahradní
Kostelní	Železniční
Mlýnská	Žukovská
Pod Zvonek	

Pytle s plasty musí být přistavené k popelové nádobě od 6.00 hodin a svoz proběhne v těchto sobotních termínech:

7. 1., 4. 2., 4. 3., 1. 4., 6. 5., 3. 6., 1. 7., 5. 8., 2. 9., 7. 10., 4. 11. a 2. 12. 2023

Pytle s papírem musí být též přistavené k popelové nádobě od 6:00 hodin a svoz proběhne v těchto sobotních termínech:

11. 2., 8. 4., 10. 6., 12. 8., 14. 10. a 9. 12. 2023

PAPÍR+ NÁPOJOVÉ KARTONY

Papírové obaly

Kancelářské papíry, sešity, noviny, časopisy, reklamní letáky

Krabice od džusů, mléčných výrobků, vín apod.

Nevhazujte obaly znečištěné zbytky potravin a chemickými látkami!

PŘED VHOZENÍM ZMĚNĚTE OBJEM!

Tříděním odpadu umožníte jeho další využití. DĚKUJEME VÁM, ŽE TRÍDÍTE!

www.jaktridit.cz **EKO KOM** www.ekokom.cz ČESKÝTĚŠÍN

PLASTY+KOVY

PET lahve a plastové nádoby

Kelímky od jogurtů, krabičky od pokrmových tuků, sáčky, tašky, fólie a další výrobky z plastů

Plechovky od nápojů a potravin

Nápojové plechovky a ostatní drobné kovové předměty

Nevhazujte obaly znečištěné zbytky potravin a chemickými látkami!

PŘED VHOZENÍM ZMĚNĚTE OBJEM!

Tříděním odpadu umožníte jeho další využití. DĚKUJEME VÁM, ŽE TRÍDÍTE!

www.jaktridit.cz **EKO KOM** www.ekokom.cz ČESKÝTĚŠÍN

SKLO

lahve od nápojů

skleněné nádoby

tabulové sklo

Obaly ze skla jsou obvykle označeny:

GL 70 71 72

NEVHAZUJTE PORCELÁN, KERAMIKU, AUTOSKLO, DRÁTĚNÉ SKLO A ZRCADLA!

Děkujeme Vám za spolupráci při třídění odpadů!

www.jaktridit.cz **EKO KOM** www.ekokom.cz ČESKÝTĚŠÍN

Úterní svozové dny v lokalitě město:

Pytlový svoz - ulice	
28. října	Mírová
3. května	Moskevská
Akátová	Mostecká 16, 18
Alšova	Na Horkách
Bezručova	Na Lučinách
Brandýská	Na Nivách
Cihelní pouze z ul. Polní	nábřeží Míru
Divadelní	nábřeží Svobody
Dlouhá	Nerudova
Dr. Slámy	Nová
Dukelská	Nová Tovární
Dvořáková	park A. Sikory
Frýdecká od Slavoje po Sokolovskou 35, 31, 22, 18	Pionýrů
Gymnazijská	Polní 50, 42, 48, 44, 47, 46
Hrabinská	Potoční
Hraniční	Protifašistických bojovníků
Hřbitovní	Příční

Pytle s plasty musí být přistavené k popelové nádobě od 6:00 hodin a svoz proběhne v těchto úterních termínech:

3. 1., 14. 2., 14. 3., 11. 4., 9. 5., 6. 6., 4. 7., 1. 8., 12. 9., 10. 10., 7. 11. a 5. 12. 2023

Husova	Rozvojová
Jablunkovská od Billy po Pod Zvonek 16, 18, 20	Slezská 1963, 394
Jaselská	Smetanova
Karvinská	Sokolovská
Kaštanová	Studentská 25, 28
Kolonie	Štefánikova
Komenského 13, 29, 37, 39, 18, 20, 22, 16b, 67, 65, 63	Tovární
Komorní	Třanovského
Koperníková	Tovární - stará zástavba Kamenec
Kpt. Jaroše	U Lávky
Krátká	U Modlitebny
Leoše Janáčka	Úvoz
Lidická	Vodní
Mánesova	Vrchlického
Masarykovy sady	Zátiší
Mezi Lány 251, 260, 268, 271	Zelená

Pytle s papírem musí být též přistavené k popelové nádobě od 6:00 hodin a svoz proběhne v těchto úterních termínech:

28. 2., 25. 4., 20. 6., 29. 8., 24. 10. a 19. 12. 2023

Veškerý odpad musí být čistý.

Olej z vánočních dobrot do záchodu nepatří

Zůstáváte o Vánocích věrní kaprovi, vinným klobásám a dokrupava usmaženým řízkům, nebo ctíte vlastní rodinné recepty? Ve většině případů se svátky bez oleje a tuku v kuchyni neobejdou, leckde se ho za těch pár dnů spotřebuje jako jindy za celý rok. O to důležitější je, ani v době vánočního shonu nevzdávat snahu, použité oleje vytrít, aby neškodily v potrubí a mohly dál sloužit jinde.

Je jasné, že vánoční olej neškodí víc než ten z jiných částí roku. Jen ho zkrátka bývá hodně – a naopak času na všechno ještě méně, takže člověk občas zapomene na svá dobrá předsevzetí. Přelít použitý olej či sádlo z pánve, pekáče nebo fritáku do staré PET lahve přitom zabere skutečně jen chvilku a ušetří toho mnohem víc, než by se na první pohled mohlo zdát.

Můžete k němu navíc přidat také všechny další použité oleje a tuky, které se během svátků na vašem stole objeví, ať už jde o zbylé olejové zálivky z nakládání dobrot či ze salátů, nejrůznější marinády nebo třeba pevné tuky zapomenuté v lednici ještě z předvánočního pečení cukroví.

Do nového roku s čistými trubkami

Berte to třeba jako součást vánočního úklidu. Každý chce mít doma pořádek nejen na pohled, ale i uvnitř. A čisté trubky bez nánosů tuků a nežádoucích ucpávek se vám navíc opravdu vyplatí. A ve větším to platí pro celou naši obec. Kanalizační systém, čističky odpadních vod, spodní vody – tady všude je lepší udržovat pořádek a žádné odpadní oleje sem nepouštět. Peníze, které se ušetří za řešení případných problémů, se přece dají v naší obci využít mnohem lépe.

Kromě toho vás bude hrát pocit, že jste pomohli i přírodě a planetě. Odpadní tuky nebudou škodit v půdě a vodě, ušetří se spousta surovin a vypouštění oxidu uhličitého do ovzduší, a naopak nám lidem použité oleje ještě jednou poslouží. Šetrným způsobem se z nich po vyčištění vyrobí biopalivo pro letadla a auta.

Vánoční procházka s olejem

Tradice dodržovaná během Vánoc má každá rodina jinou. Jedna by ale mohla být společná všem. Až naplníte lahev použitým olejem, dobře ji zašroubujte a udělejte si s ní malý výlet k popelnici s fialovým víkem a logem Třídímolej.cz. Schválně, kolik sousedů u ní letos potkáte?

Olej z vánočních dobrot do záchodu nepatří

Zůstáváte věrní kaprovi, vinným klobásám a dokrupava usmaženým řízkům, nebo ctíte vlastní rodinné recepty? Ať tak či tak, Vánoce se bez oleje a tuku v kuchyni neobejdou. O to důležitější je i v době vánočního shonu použité oleje trít, aby neškodily v potrubí a kanalizaci a mohly dál sloužit jinde. Je to tak snadné...

Všechny oleje do jedné lahve!

✓ Nepotřebujete nic víc než starou plastovou lahev, do které všechny zbylé oleje a tuky postupně sléváte. Malé pevné zbytky jídla v oleji nevadí.

Které oleje a tuky trít?

✓ Úplně všechny, které v kuchyni používáte! Rostlinné oleje, pevné tuky rostlinné i živočišné (sádlo, máslo, margarín), marinády, zálivky či výpeky.

Senioři si užili známé melodie v kině



Listopadové odpoledne se v sále kina Central sešli českotěšínská senioři, aby si užili známé hity předních českých hvězd. Necelou hodinu před začátkem se před kinem objevili první nedočkavci. Chvilku čekání, než se interpreti připravili na svá vystoupení, strávili klábosením a vzpomínáním na své dřívější kulturní zážitky. Pár minut před

14 hodinou byl sál zaplněn do posledního místa a program tak mohl začít. Úvod patřil starostovi města Vítu Slováčkovi „**Jsem rád, že vás tady mohu opět přivítat v tak hojném počtu. Zaplněné hlediště je určitě tou nejlepší odměnou pro organizátory i účinkující. A já pevně věřím, že se dnes budete bavit vy v hledišti a také hosté, kteří vám dnešní odpoledne přijeli zpříjemnit**“.

Po úvodních slovech dostal prostor domácí Pěvecký soubor Slezan, který rozehrál plný sál svým dvacetiminutovým příspěvkem. Pak už dostaly prostor hvězdy muzikálových pódíí Magda Malá a Bohuš Matuš. Pro své věrné posluchače, za kterými se pravidelně vrací, si připravili směr hitů největších popových velikánů. Program tak zahájil Bohuš Matuš Zuzanou Waldemara Matušky a rozezpíval ty odvážnější hned v prvních takttech. K dalším



songům přidal neméně známé písně Karla Gotta. Poté se připojila Magda Malá s písněmi z muzikálů. Nemohly chybět ani duety z dnes už legendárního představení Drákula. Jak prozradila Magda Malá, vystoupení pro seniory si užívá: „**Pro mě to jsou výjimečné chvíle. Je to moc vděčné publikum a já se mu snažím předat to nejlepší, co ve mně je. Je to křehké, vzácné**

spojení, je tam úcta, kterou si tato generace zaslouží. Věřte, že se k vám vrátím kdykoliv moc ráda“

Kulturní program připravuje Odbor školství a kultury pro své občany dvakrát ročně. Po úspěchu dnešního odpoledne už teď přemýšlí, čím překvapí naše seniory na jaře. Těšit se určitě můžete už teď.

(red)

Foto: Archiv Těšínské listy

Výlet kolem světa se vydařil

V měsících září a říjen se povedlo sociálnímu odboru města Český Těšín a Centru sociálních služeb Český Těšín, p.o. zorganizovat dva výlety pro naše dříve narozené občany. Senioři měli možnost navštívit jednu z nejkrásnějších zoologických zahrad u nás, v Lešné. Ocitli se tak v Africe, například v Etiopii u surikat, které jsou stále ve střehu, u paviánů Dželala často ohrnující horní ret, v Kongu u lvů a nosorožců tuponosých, na Madagaskaru u lemurů Kata s černobílým ocasem. Na chvíli

navštívili také Asii, kde se dostali až k věrným gibbonům stříbrným a pandám červeným, které mají šest prstů. V Austrálii a Novém Zélandu se kochali nádhernými pestrobarevnými papoušky. Po přesunu do jižní Ameriky se setkali s pštrosy Nandu a lachtanem hřivnatým. Nezapomenutelným zážitkem byla bezesporu návštěva rejnoků, kteří Vám „zobou“ z ruky kousky mořských plodů a za odměnu Vás obdaří malou sprchou. Po cestě kolem světa navštívili krásný lovecký zámek, který patří



k nejmladším šlechtickým sídlům na Moravě. Pohádková stavba je dokonalou ukázkou života šlechty na začátku dvacátého století. Krátkým nahlédnutím do Japonských zahrad návštěvu areálu Zoo s dobrou náladou senioři ukončili. Třešinkou na dortu byla cesta mistrovským autobusem třineckých hokejistů.

Mgr. Jarmila Ďurčková,
CSS p.o. Český Těšín

Foto: Archiv CSS p.o. Český Těšín



VÁNOČNÍ CHARITATIVNÍ AKCE V ČESKÉM TĚŠÍNĚ

KRABICE OD BOT

PŘIPRAVTE S DĚTI VÁNOČNÍ DÁREK OD SRDCE

* OD 14.11. REZERVACE:

KRABICEODBOT/CZ/SBERNA-MISTA/

* OD 25.11. OTEVŘENO SBĚRNÉ MÍSTO

NA ULICI OSTRAVSKÁ 555/24

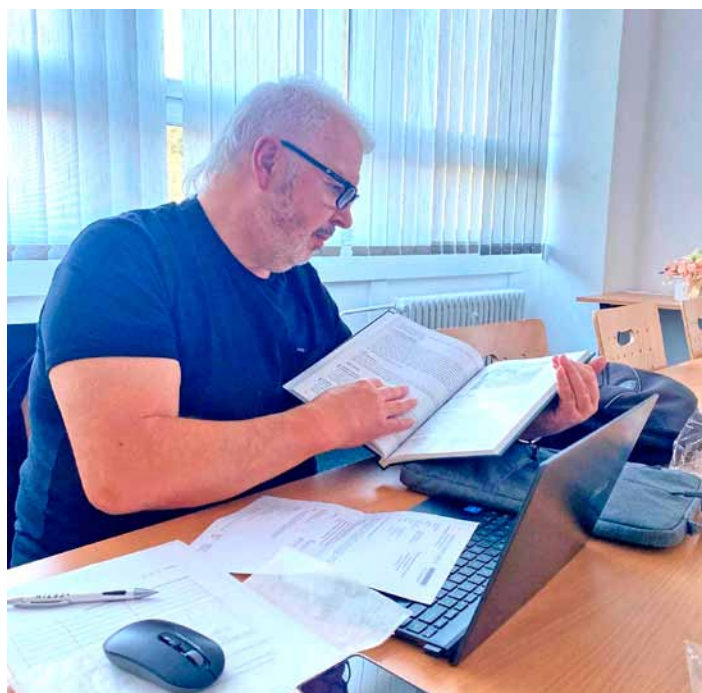


KRABICE OD BOT ČESKÝ TĚŠÍN



Chcete se podívat zpět do naší historie?

Stačí vědět, které období, a ve kterém místě vás zajímá a nalistovat správnou stránku v obecní kronice. Vést kroniku totiž ukládá všem obcím České republiky Zákon o kronikách obcí (č. 132/2006 Sb.). Nejstarší svazky, popisující historii Českého Těšína či Těšínska, najdete uložené v Okresním archivu v Karviné. Ty z posledních let pak na českotěšínské radnici. Z logiky věci i historických faktů vyplývá, že osoba, která zajišťuje pravidelné záznamy, je kronikář. Jak ale získává potřebná fakta, která se stávají poselstvím pro další generace? Na to jsme se zeptali naší kronikářky Gabriely Budínské: „**Podklady do kroniky se získávají z různých zdrojů, například z médií, radničních listů, Těšínských minut, webových portálů, sociálních sítí, ale i z vlastních postřehů. Zdroj je uveden u každého zápisu. Kronika by měla být pro čtenáře přínosem a poučením.**“ Obsah a koncept kroniky je záležitostí kronikáře, stejně jak i výběr jednotlivých zpráv. Podklady pro zápis do kroniky předkládá kronikář každé tři měsíce Letopisecké komisi. „**My se scházíme každého čtvrt roku a bedlivě pročítáme**



zápisy, které paní kronikářka posílá všem členům s dostatečným předstihem. Její práce je velmi precizní, takže připomínka je minimum. Spíš si někdo z nás vzpomene na událost, kterou sám považuje za zásadní a důležitou

pro záznam do paměti města,“ vysvětluje předseda Letopisecké komise Milan Čierny. Konečnou podobu kroniky za kalendářní rok schvaluje vedení a Rada města. A jak se dostala k této práci Gabriela Budínská? „**S nápadem vést**

městskou kroniku mě oslovila bývalá ředitelka městské knihovny paní Jana Galášová a já tuto nabídku, či spíše výzvu, přijala. Kroniku píšou od ledna roku 2021. Jelikož se domnívám, že kroniky jsou významným odkazem budoucím generacím, je to především pocit zodpovědnosti, který se mi s kronikou váže,“ vysvětluje českotěšínská kronikářka. Na obsahu kroniky se mohou podílet také občané města. Vždyť celá historie je také o nich. „**Například poutavé osobní příběhy by mohly být v kronice zajímavým dodatkem. Vzpomínky pamětníků jsou často pozoruhodným čtením a dokreslují život v dané době. Mě osobně by velmi zajímalo, s jakými tipy příspěvků bych se ze strany občanů setkala,**“ doplňuje Gabriela Budínská. Pokud se tedy ve vašem okolí odehraje zajímavý příběh nebo si na nějaký vzpomínáte přímo z vašeho života, neváhejte nás kontaktovat a své zážitky nám převyprávět. Třeba právě ony budou zajímavým oživením naší kroniky.

(red)

Foto: Archiv Letopisecká komise

Čítárna o kavárna Avion v 17.00 hodin

9. 12. NERUŠ, PÍŠI BÁSEŇ

Předvánoční setkání s hudebníkem a publicistou Jiřím Vondrákem a jeho hostem Aljošou Kudrjacevem s písněmi Bulata Okudžavy a Vladimíra Vysockého.

Po koncertě následuje autogramiáda s prodejem autorských knih.

Vstupné 100 Kč,
členové klubu Akropol 80 Kč



Těšínský folklórní podzim

Festival lidové kultury pod názvem Těšínský folklórní podzim probíhal od 3. září do 12. listopadu 2022 a zahrnoval několik dílčích akcí prezentujících folklór, tradice a kulturní dědictví regionu Těšínského Slezska.

V sobotu 3. září byl festival zahájen v dopoledních hodinách akcí „U nás lidově“ v Pink aréně SVČ Amos. Privítali jsme děti a jejich rodiče na Burze zájmových útvarů, kde se mohli společně s pedagogy účastnit nabídky kroužků a aktivit na nový školní rok. Odpolední zahradní setkání všech příznivců lidové kultury se uskutečnila formou přehlídky folklórních souborů a kapel pod názvem „U nás lidově“. Přehlídku doplnil také jarmark s umělecko-řemeslnými stánky a rukodělnými workshopy nejen pro děti. Představily se dětské soubory SVČ Amos, a to DFS Slezanek i s přípravkou včetně dětské muziky. Jediné vystoupení předvedli rovněž také bývalí členové FS Slezan vystupující pod názvem Old Star Slezan, které doprovázela cimbálová muzika Slezan. Pozvání přijala řada kapel a souborů: vystoupili členové lidové kapely Bezmiana z Bystřice, folk kapely „Góralaska Hora“ z Polska a zazpívaly folklórní zpěvačky z pěvecké skupiny BLAženky ze Vsetína. Celou akci provázeli mluveným slovem sourozenci Filip a Magdalena Szemlovi, mladí tanečníci FS Slezan.

V Galerii SVČ Amos proběhla od 14. 9. do 14. 10. výstava regionální výtvarnice Agnieszky Pawlitko pod názvem Po naszymu/Po naszymu. Agnieszka Pawlitko se věnuje uměleckému projektu „Etnolog na tropie“ a je aktivní v různých uměleckých a folklórních organizacích, společnostech a sdružení. A například jako učitelka na Střední umělecké škole v Cieszyňe předává své zkušenosti studentům. V COK Dom Narodowy působí jako odbornice na kulturní výchovu a vzdělávání a je metodičkou CFTS v Cieszyňe. Před třemi lety její výstava zahajovala činnost Centra folklóru Těšínského Slezska při Středisku volného času Amos, které se podílí na zachování tradic a kulturního bohatství regionu Těšínského Slezska.

Po stopách tradic horalů, takový podtitul měly Workshopy na cestách, v rámci kterých jsme



v sobotu 8. října navštívili perlu Slezských Beskyd – Trojves/Trójwieś, zahrnující polské obce Koniaków, Istebna a Jaworzynka. Za velmi pěkného podzimního dne účastníci navštívili místní muzea či zajímavá místa a vypočetli si historii nejen řemesel. Poznáni jsme zahájili v Koniakowě v Centru salašnictví, kde nás pracovnice muzea seznámila s historií a současností salašnictví a zpracování vlny nejen v obci, ale i přilehlém okolí. Své povídání doplnila o praktickou ukázkou výroby ovčího syra s následnou ochutnávkou. Paní Lucyna Ligocka-Kohut provozuje Centrum krajky v Koniakowie a svou lehou humorou přednáškou přímo v expozici návštěvníkům odhalila historii, tvorbu a výjimečnost krajky, během jejíž tvorby se nepoužívají žádné šablony. Díky tomu je každá krajka jedinečná a má neopakovatelné kouzlo, jehož podoba a množství motivů závisí pouze na kreativitě krajkářky. Následovala obec Istebna, kde žil a tvořil Jan Wałach, který si nedaleko svého malého dřevěného domku v roce 1922 postavil vysoký a prostorný ateliér, jenž nyní slouží jako biografické muzeum. Interiér je zaplněn nábytkem,

stojany, a hlavně umělcovými díly: olejomalbami, kresbami, vodomalbami, grafikami na různá témata – krajiny, portréty, květiny, zátiší a náboženské kompozice. Posledním navštíveným místem byla obec Jaworzynka, kde jsme krátkou procházkou došli na nedaleké velmi vyhledávané turistické místo – Trojmezí. Zde se setkávají hranice tří států - Česka, Slovenska a Polska a kouzlo tohoto místa dotváří můstek přes hlubší koryto říčky, kterým se pohodlně dostaneme na území Slovenska.

Poslední akce Těšínského folklórního podzimu byla věnována dětem. 12. listopadu se sešly dětské folklórní soubory našeho regionu Těšínského Slezska v Pink aréně SVČ Amos, kde proběhla akce pod názvem Děcky krojovy bal. Představily se dětské folklórní soubory: Łączka z Bystřice, Olšina z Orlové-Lutyně, Vonička z Havířova a domácí soubor Slezanek. Každý soubor vystoupil za doprovodu cimbálových muzik, členové ukázali místní tradice, zvyky či obyčaje a typické místní tance doprovázené písněmi. Každý soubor připravil workshop, který společně realizoval s dětmi z ostatních souborů. „**Podle rozemátých tváří dětských účastníků je vidět, že se děti na podobné akce těší a mají smysl. Jsem rád, že Středisko volného času AMOS dostává svému poslání a umí pro své návštěvníky vymyslet akce, které nejen pobaví, ale také poučí, a že stále máme nové generace, které folklór baví. Za to patří samozřejmě poděkování i všem pedagogům, kteří umí malé tanečníky pro lidové umění nadchnout**“, řekl starosta města Vít Slováček, který se na vystoupení dětí přišel podívat. Přehlídku a celou akci provázela moderátorka Izabela Kapias. Děti z folklórních souborů mají jednu z mála příležitostí se spolu setkat a užít si ten správný „bal“, tak jako dospělí...

Akce byla pořádána za finanční podpory Moravskoslezského kraje a Města Český Těšín.

Šárka Godulová, SVČ Amos



PROSINEC/LEDEN

2022/2023

MĚSTSKÁ KNIHOVNA

AKROPOL

ČÍTÁRNA A KAVÁRNA AVION

KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ STŘEDISKO

STŘELNICE

KINO CENTRAL

SVČ AMOS

SPRÁVA ÚČELOVÝCH ZAŘÍZENÍ

MUZEUM TĚŠÍNSKA

ARCHEOPARK CHOTĚBUZ-PODOBORA

TĚŠÍNSKÉ DIVADLO

KULTURNÍ MĚSÍČNÍK



VÁNOČNÍ TRADICE

Přijďte nasát vánoční atmosféru na náměstí ČSA v Českém Těšíně, zazpívat si koledy spolu s pěveckými sbory nebo ochutnat tradiční vánoční jídla.

2. 12. * od 16:00 – PS Idared, PS Slezan, Nowina, Michal Horák s kapelou.

3. 12. * od 14:00 – Mikulášský průvod masek.

9. 12. * od 15:30 – PS Permoníček starší, PS ZUŠ Pavla Kalety v Českém Těšíně, kapela Blaf, kapela Legendy se vrací.

16. 12. * od 15:30 – Cieszyńska Orkiestra Dęta UŚ w Katowicach, PS Ta Grupa, PS Canticum Novum, skupina Noemiracles, Andělé na chůdách.



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt Vánoční tradice je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj prostřednictvím Fondu mikroprojektů Euroregionu Těšínské Slezsko – Śląskie Cieszyński v rámci Programu Interreg, V-A Česká republika – Polsko 2014-2020.

2. ,3. ,9.,
16. 12.

Český Těšín
Cieszyn

ČESKO ZPÍVÁ KOLEDY

Také Český Těšín bude zpívat koledy, nezapomeňte a přijďte si společně zazpívat. Zveme Vás na akci „Česko zpívá koledy“ na náměstí ČSA!

7. 12.

18:00

náměstí
ČSA

JAZZOVÁ VILIJÓVKA

Zveme Vás na tradiční sváteční vilijóvkou pod takovkou těšínských jazzmanů ve Formaci Jazz Q.

Vstupné: 100 Kč

9. 12.

20:00

Jazzklub
na Střelnici

SPOLEČENSKÁ SETKÁNÍ

HITY PRO KAŽDÉHO

Přijďte se bavit a tančit na HITY, které jsou opravdu pro každého!

Vstupné: 100 Kč

2. 12.

20:00

Jazzklub
na Střelnici

VILIJÓVKA S KAPELOU PINDUR

Zveme Vás na sváteční vilijóvkou populární těšínské kapely pinDUR. PinDuři zahrají nejznámější hity k tanci i poslechu a ukončí tak klubovou sezónu roku 2022.

Vstupné: 100 Kč

16. 12.

20:00

Jazzklub
na Střelnici

TEŠÍNSKÁ TANČÍRNA

Těšínská tančírna je určena pro milovníky tance, absolventy tanečních kurzů, manželské páry a přátelské dvojice.

Vstupné: 150 Kč
Studenti: 80 Kč

11. 12.

17:00

sál KaSS
„Střelnice“

PŘEDSTAVENÍ

ZÁJEZDY DO OSTRAVY - LOUSKÁČEK

Odjezd autobusu: Neděle 4. 12. 2022 v 14:30 hod. ze stanoviště ČSAD v Českém Těšíně.

Předprodej vstupenek v KaSS „Střelnice“.
Vstupné: 330 Kč

4. 12.

16:00

Divadlo
A.D. v Ostravě

POHÁDKOVÁ NEDĚLE: ČIPERKOVÉ

Dětská kapela Čiperkové dorazí do Českého Těšína! Interaktivní program, který děti vtáhne a zapojí do zpívání a tancování.

Vstupné: 180 Kč

4. 12.

15:00

sál KaSS
„Střelnice“

CESTOPISNÝ VEČER - CESTY NA SEVER

Přijďte si užít vyprávění z několika dobrodružných cest po drsném severu, které nadchne každého milovníka divoké přírody.

Vstupné: 130 Kč

7. 12.

19:00

Jazzklub
na Střelnici

ZÁJMOMÉ AKTIVITY V KASS „STŘELNICE“

PŘEDVÁNOČNÍ DROBNÁ MALBA – AKRYL

Budeme malovat různé motivy akrylem na plátno.

Lektorem je pan MgA. Tomáš Oslizlok

Kdy: 3. 12. 2022 od 9:00 do 17:00, KaSS „Střelnice“

Kurz: jeden celodenní workshop

Kurzovné: 1 600 Kč/ osoba/ kurz

LEDEN 2023

NOVOROČNÍ OHŇOSTROJ

Slavnostní přivítání roku 2023 velkolepým ohňostrojem.

1. 1. 2023

17:00

břeh řeky
Olše

TŘÍKRÁLOVÁ PROCHÁZKA

Vydejte se na procházku na nábřeží Míru u Střelnice. Těšit se můžete na minizoo od 10:00 hod. Tři krále zde potkáme mezi 14:00 - 17:00 hod.

6. 1. 2023

10:00

nábřeží Míru
u Střelnice

ŠLÁGR KLUCI

Hudební vystoupení kapely ŠLÁGR KLUCI a jejich hostů.

Vstupné v předprodeji: 250 Kč, na místě: 300 Kč

10. 1. 2023

16:00

sál KaSS
„Střelnice“

ZÁJEZDY DO OSTRAVY - DVĚ VDOVY

Předprodej od 5. 12. 2022. Odjezd autobusu: Neděle 22. 1. 2023 ve 13:30 hod. ze stanoviště ČSAD v Českém Těšíně.

Předprodej vstupenek v KaSS „Střelnice“.

Vstupné: 380 Kč

22. 1. 2023

15:00

Divadlo
A.D. v Ostravě



Srdečně Vám děkujeme za přízeň a spolupráci,
které si velmi vážíme.

Do nového roku 2023 Vám přejeme mnoho štěstí, pevné zdraví,
osobní i profesní úspěchy a splnění těch nejtajnějších
snů a přání.

Naším přáním pak i nadále zůstává být Vám nablízku
a udržet si Vaši důvěru.

Kolektiv

Kulturního a společenského střediska „Střelnice“



Připravujeme pro Vás premiéry filmů:

KDYŽ PROMLUVILA

Drama / USA / 2022

od
1. 12.



ŠÍLENÁ NOC

Akční / Thriller / USA / 2022

od
8. 12.



NEJVĚŠÍ DAR

Pohádka / Česko / 2022

od
1. 12.

A PAK PŘIŠLA LÁSKA...

Drama / Komédie / Česko / 2022 / 85 min.

od
1. 12.

AVATAR: THE WAY OF WATER

Akční / Dobrodružný / Sci-Fi / USA / 2022

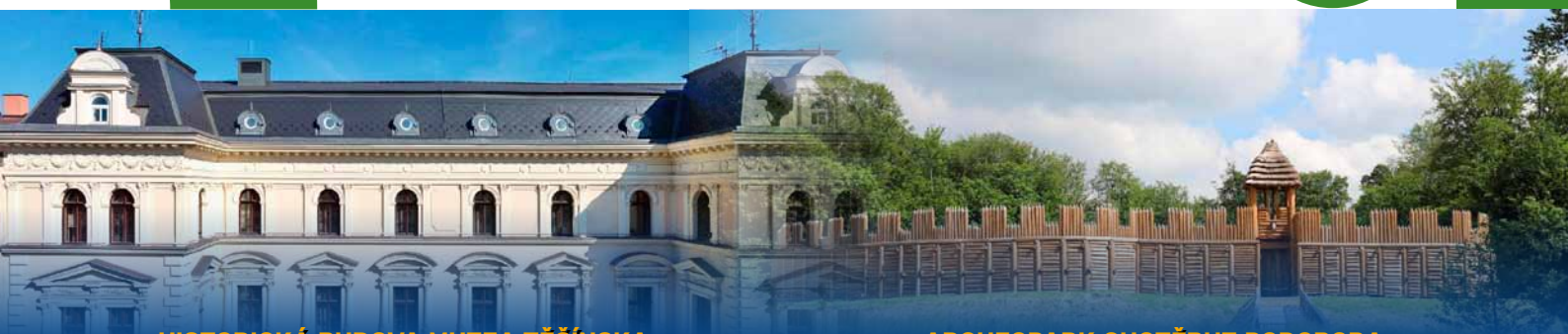
od
15. 12.

A DO KUCHYNĚ!

Komédie / Francie / 2022 / 97 min.

od
15. 12.

www.kinotesin.cz



HISTORICKÁ BUDOVA MUZEA TĚŠÍNSKA

Hlavní třída 115/15
737 01 Český Těšín
+420 558 711 866
ceskytesin@muzeumct.cz

www.muzeumct.cz

ÚT-PÁ 8:00-16:00
SO-NE 9:00-17:00

ARCHEOPARK CHOTĚBUZ-PODOBORA

Karvinská 455
735 61 Chotěbuz
+420 552 309 133
archeopark@muzeumct.cz

www.archeoparkchotebuz.cz

www.muzeumct.cz

ÚT-PÁ 8:00-16:00
SO-NE 9:00-17:00

Muzejní vánoční jarmark

10. prosince, 9:00-17:00

Ukázky tradičních řemesel a tvorby vánočních dekorací, kreativní dílny, koledování s Bajkou, Mikulášská obchůzka a mnoho dalšího.

Kouzelné Vánoce

3. prosince, 9:00-16:00

Zažijte atmosféru tradičních Vánoc a přijďte si vyzkoušet nazdobit vánoční baňku, vyrobit svíčku na Štědrý den nebo technikou drátkování vánoční ozdoby na stromček.

Děkujeme vám za přízeň v letošním roce
a do nového roku vám přejeme jen to nejlepší



MUZEUM TĚŠÍNSKA



PROSINEC
2022

Program Městské knihovny a Čitárny a kavárny AVION

AKCE*

AKCE PRO DOSPĚLÉ

TŘI KRÁLOVÉ

Čitárna a kavárna
AVION

01
ČTVRTEK
16:00

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Přednáška ostravského historika
Mgr. Marka Zágory, tentokrát
s vánoční tematikou. Pořádá Klub přátel
výtvarného umění ve spolupráci
s Městskou knihovnou Český Těšín.

VSTUP 40 Kč / klub KPVS ZDARMA

CHCI K TOBĚ DOMŮ! TVÁ KNIHA / ZABIERZ MNIE DO DOMU! TWOJA KSIĄŻKA

03
SOBOTA
8-12h

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Městská knihovna
HAVLÍČKOVA ul.

Burza knih zdarma pro dospělé i děti.
Přijďte si vybrat tu svou.

VSTUP ZDARMA

AUTORSKÉ SETKÁNÍ S ANNOU CIEPLAK

06
ÚTERÝ
10:00

Polské gymnázium
J. Słowackého,
4. patro, Bezručova ul.

Setkání s polskou spisovatelkou,
finalistkou prestižní literární soutěže
Nagroda Literacka Nike.
Pro studenty i veřejnost.

VSTUP ZDARMA

KINEDOK: OPOUŠTĚT POČÁTKY

07
STŘEDA
16:30

Čitárna a kavárna
AVION

Kdy začíná život? Pro čtyři čerstvě dospělé
dívký Denisu, Adélu, Kristýnu a Pavlu je to
ve chvíli, kdy opouštějí brány výchovného
ústavu v Počátkách. Všechny mají velké plány
a žádná z nich nechce opakovat chyby
svých rodičů.

Promítání dokumentárního
filmu v rámci projektu KINEDOK.

VSTUP 20 Kč

* Změna programu vyhrazena.

„AVION“
ČITÁRNA A KAVÁRNA

ČITÁRNA A KAVÁRNA AVION, Hlavní tř.,
tel. 558 711 961, www.knihovnatiesin.cz/avion/
www.facebook.com/avionsceskytesin/



MĚSTSKÁ KNIHOVNA
ČESKÝ TĚŠÍN

MěK Ostravská ul.,
tel. 558 746 950
MěK Havlíčkova ul.,
tel. 558 711 147, 558 741 548
MěK Slovenská ul.,
tel. 558 741 548, 558 712 935
KaSC Dolní Žukov
tel. 558 712 058
www.knihovnatiesin.cz
www.facebook.com/knihovnatiesin/

ADVENTNÍ (S)HLEDÁNÍ

08
ČTVRTEK
13-17h

Městská knihovna
HAVLÍČKOVA ul.

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Odpoledne plné předvánoční pohody
u kávy či čaje s knižní nadílkou kuchařek.

VSTUP ZDARMA

NERUŠ, PÍŠÍ BÁSEŇ

09
PÁTEK
17:00

Čitárna a kavárna
AVION

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Koncert Jiřího Vondráka
a Aljoši Kudrjavceva.

VSTUP 100 Kč / klub AKROPOL 80 Kč

DYSKUSYJNY KLUB CZYTELNIKÓW

12
PONDĚLÍ
17:00

Čitárna a kavárna
AVION

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Spotkanie dla wszystkich miłośników
czytania książek i dyskusowania o nich
z innymi czytelnikami.

VSTUP ZDARMA

WŁADYSŁAWA MAGIERA: WSPOMNIENIA ZOFII

13
ÚTERÝ
17:00

Čitárna a kavárna
AVION

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Křest románu Władysławy Magiera
„Wspomnienia Zofii“.

VSTUP ZDARMA

ABSOLVENTSKÝ KONCERT

15
ČTVRTEK
15:00

Čitárna a kavárna
AVION

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Absolventský koncert žákyně
Základní umělecké školy Pavla Kalety
v Českém Těšíně.

VSTUP ZDARMA

TADY SE TVOŘÍ: MALUJ JAKO ROUSSEAU

do
30.12.

Městská knihovna
SLOVENSKÁ ul.

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Exotické fantastní krajiny, portréty i výjevy
z obyčejného života – Henri Rousseau vás
nadchne! Jeho obrazy byly a jsou inspirací
pro mnoho umělců. Namalujte si naivní obraz
a přispějte tak do velké chystané výstavy
Ohlédnutí za rokem 2022 – pocta slavným
malířům.

AKCE PRO DĚTI

ADVENTNÍ (S)HLEDÁNÍ

08
ČTVRTEK
13-17h

Městská knihovna
HAVLÍČKOVA ul.

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Odpoledne plné předvánoční pohody
s knižní nadílkou. Workshopy pro děti.

VSTUP ZDARMA

VÁNOČNÍ TVOŘENÍČKO V KNIHOVNĚ

08
ČTVRTEK
13:30-15h

Městská knihovna
OSTRAVSKÁ ul.

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Přijďte si s námi vytvořit Sněhuláka!
Stačí jen přinést starou ponožku a ozdobit ji.
Fantazii se meze nekladou.
Kreativní odpoledne pro děti.

LISTUJEME V KNIZE PŘÍRODY: MEZINÁRODNÍ DEN HOR

1.-9.12.
VŠECH ODPOLEDNE

Městská knihovna
SLOVENSKÁ ul.

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Dozvíte se, co je smyslem tohoto dne,
budeme si povídat o horách a o tom,
jak je chránit a podporovat.

VSTUP ZDARMA

KAMARÁD JSEM S PASTELKAMI, PŘÍBĚH KRESLÍM SPOLU S VÁMI: LADOVSKÁ ZIMA

12.-23.12.
VŠECH ODPOLEDNE

Městská knihovna
SLOVENSKÁ ul.

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Přijďte na další pokračování výtvarné
dílny věnované Josefu Ladovi, skvělému
spisovateli a neméně skvělému malíři,
jehož poetické obrazy nás provází řadu
let nejen o Vánocích.

VSTUP ZDARMA

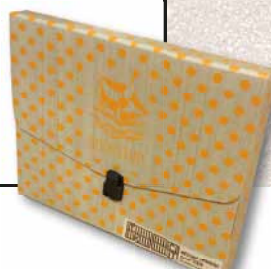
BOOKSTART: S KNIŽKOU DO ŽIVOTA

Městská knihovna
HAVLÍČKOVA ul.

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

KUFRÍK PRO MIMINKO
5.12. / PONDĚLÍ / 13-16h průběžně

Pro rodiče s dětmi 0 – 6 měsíců. Informace
o setkáních, uvítací kufřík projektu jako dárek,
velká nabídka knih pro nejmenší, průkazka
do knihovny zdarma.



VÝSTAVY

SALON 2022

Městská knihovna
SLOVENSKÁ ul.
Minigalerie na Plotě

do
30.12.

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Svá díla vám představí členové výtvarné
skupiny Osmička pod vedením výtvarníka
Josefa Dronga.

VSTUP ZDARMA

AUTORSKÉ ČTENÍ

IBKA

Městská knihovna
OSTRAVSKÁ ul.

15
ČTVRTEK
16:00

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Beseda a autorské čtení
se spisovatelkou Petrou Braunovou
o její nejnovější knize Ibka.

VSTUP ZDARMA



AKROPOL

AKTIVITY ROZUM POHYB LIDÉ

PROSINEC
2022

Aktivity pro seniory Klubu AKROPOL organizuje Městská knihovna, Domov pro seniory, Městský úřad (Odbor sociální péče, Odbor školství a kultury), Klub přátel výtvarného umění, TRIANON z.s., KaSS, Charitní centrum pro seniory, Slezská diakonie.

Členem Klubu AKROPOL se může stát každý občan Českého Těšína seniorského věku. Průkaz člena je možno obdržet v Městské knihovně Český Těšín, na Ostravské ul.



MĚSTSKÁ KNIHOVNA
ČESKÝ TĚŠÍN

AKCE *

TŘI KRÁLOVÉ

Čítárna a kavárna
AVION

01
ČTVRTEK
16:00

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Přednáška ostravského historika Mgr. Marka Zágory, tentokrát s vánoční tematikou. Pořádá Klub přátel výtvarného umění ve spolupráci s Městskou knihovnou Český Těšín.

VSTUP 40 Kč / pro členy KPVU zdarma

KLUBOVÁ STŘEDA KPVU

Městská knihovna
OSTRAVSKÁ ul.

07
STŘEDA
14:00

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Klubové setkání s prezentací umělců a umění z výtvarného světa. Promítání zajímavých filmů a vzpomínkových fotografií z cest klubu. Pořádá Klub přátel výtvarného umění.

VSTUP ZDARMA

XI. ROČNÍK VIRTUÁLNÍ UNIVERZITY TŘETÍHO VĚKU

(zimní semestr
ARMÉNIE BLÍZKÁ
I VZDÁLENÁ)

Městská knihovna
SLOVENSKÁ ul.

Blíží informace: Lenka Franková,
tel.: 558 741 548,
e-mail: svibice@knihovnatessin.cz.
Pořádá Městská knihovna
Český Těšín.

12
PONDĚLÍ
10:30
12:00

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

KINO SENIOR: ŠTASTNÝ NOVÝ ROK 2

Kino Central

15
ČTVRTEK
10:00

KINO
CENTRAL

Romantická komedie.
Volné pokračování úspěšného
filmu Šťastný nový rok.

VSTUP 50 Kč

TADY SE TVOŘÍ: MALUJ JAKO ROUSSEAU

Městská knihovna
SLOVENSKÁ ul.

do
30.12.

AVION
ČITÁRNA A KAVÁRNA

Exotické fantaskní krajiny, portréty i výjevy z obyčejného života – Henri Rousseau vás nadchne! Jeho obrazy byly a jsou inspirací pro mnoho umělců. Namalujte si naivní obraz a přispějte tak do velké chystané výstavy *Ohlédnutí za rokem 2022 – pocta slavným malířům*. Pořádá Městská knihovna Český Těšín.

DIGITÁLNÍ ODYSEA: MODERNÍ TECHNOLOGIE SI MŮŽETE UŽÍT V KAŽDÉM VĚKU

Městská knihovna Český Těšín je součástí projektu Digitální odysea.

Fandíme digitálnímu vzdělávání a pomůžeme vám s prvními kroky s chytrým zařízením a s přihlášením do kurzu, který pro vás připravuje Moudrá sovička ve spolupráci s Elpidou a Nadací Vodafone. Projekt je určen po věkovou hranici 65+.

Více informací získáte v knihovně na Slovenské ul.



Digitální odysea

* Změna programu vyhrazena.
www.knihovnatessin.cz
studovna@knihovnatessin.cz
tel.: 558 746 950





amos

SVČ Český Těšín



Prosinec 2022

30. 11.

6. 1.



VÁNOČNÍ OSMIČKA

30. 11. 2022 — 6. 1. 2023, Galerie CFTS SVČ Amos

Výstava obrazů českotěšínské výtvarné skupiny Osmička. Zveme vás do kouzelného, uměleckého světa se zimní krajinou a vánočním nádechem. Výstava potrvá do 6. 1. 2023. Galerie otevřena: pondělí – pátek 9.00–17.00 hod.



3

MIKULÁŠSKÁ NADÍLKA *aneb čerta se nebojíme*

3. 12., 16.00–18.00 hod., zahrada SVČ Amos

Dostat se k Mikulášovi není vůbec jednoduché. Děti musí překonat pekelnou stezku s čertovskými úkoly a nakonec pravdivě odpovědět na otázku: *Byly jsme celý rok hodné?* **Zveme vás na čertovské dovádění s andělským jiskřením a Mikulášskou nadílkou na zahradě SVČ Amos.** Vstup na akci je zdarma.



21

VÁNOČNÍ HRA *JUŽ MY SE DOČKALI TYCH VĚLKICH GODÓV...*

21. 12. 2022, 17.30, Kostel evangelického sboru a. v. ČCE Na Rozvoji

Malá vánoční hra o jednom velkém zázraku v podání folklorních souborů Slezan, Slezanek a Slezanek-přípravka za doprovodu cimbálové muziky a gajd.

Repríza hry 8. 1. 2023 v 16.00 hod. v Kostele Nejsvětějšího Srdce Ježíšova v Masarykových sadech. Vstupné dobrovolné.



www.svcamos.cz

Středisko volného času Amos || Frýdecká 690/32, Český Těšín

Nový školní rok 2022/2023 jsme zahájili v SVČ Amos rekordním počtem (přes 1000) dětí přihlášených do bezmála 100 kroužků. A takový počet nás zavazuje k ještě usilovnější práci a odpovědnosti. Zároveň budou v Amosu letos probíhat tři velké projekty, v jejichž rámci Vás zveme na různé akce, workshopy, dílničky a kulturní akce. Máme obrovskou radost, že náš domeček je plný dětského smíchu a energie.

V novém roce Vám přejeme úsměv, pohodu, spoustu úspěchů a v tomto uspěchaném světě alespoň trochu volného času. A jak trávit a zpestřit si svůj volný čas? O to se už postaráme my!

Ředitelka Eva Juricová a tým SVČ Amos



VÁNOČNÍ HRA JUŽ MY SE DOČKALI TYCH VĚLKICH GODÓV...

8

8. 1. 2023, 16.00 hod., Kostel Nejsvětějšího Srdce Ježíšova, Masarykovy sady

Repríza vánoční hry v podání folklorních souborů Slezan, Slezanek a Slezanek-přípravka za doprovodu cimbálové muziky a gajd. Vstupné dobrovolné.

Augustin Drong „CLONA 5,6”

20

20. 1. 2023, 17.00 hod., Galerie CFTS SVČ Amos

Vernisáž výstavy černobílých fotografií Augustina Dronga. Mezi nejoblíbenější autorova témata patřil jazz, divadlo, portét, miloval Beskydy a fotil i různé motoristické závody konané v regionu. Výstava potrvá do 17. 2. 2023. Galerie otevřena: pondělí – pátek 9.00–17.00 hod.



KARNEVAL V LEDOVÉM KRÁLOVSTVÍ

28

28. 1., 15.00–17.00 hod., Pink aréna SVČ Amos

Zveme všechny děti do ledového království na karneval plný tanců, her, soutěží a zábavy.

Budete zde moci potkat hrdiny ze své oblíbené pohádky, čekají na vás sladké odměny a další překvapení.

Masky a kostýmy s radostí vítány!

Vstupné: děti 60 Kč, doprovod 30 Kč.





TĚŠÍNSKÉ
DIVADLO

ČESKÁ SCÉNA
+420 734 263 918 / obchodni@tdivadlo.cz
SCENA POLSKA
+420 604 616 330 / scenapolska@tdivadlo.cz
BAJKA
+420 725 781 299 / bajka@tdivadlo.cz

www.tdivadlo.cz

Pod stromečkem potěší lístky nebo předplatné

Docházejí vám nápady na vánoční dárky? Třeba se vám bude hodit náš tip: Obdarujte někoho nebo sami sebe kulturním zážitkem. V naší pokladně na náměstí ČSA [úterý-pátek 14:00 - 17:00] nebo v našem divadle hodinu před začátkem představení můžete pořídit vstupenky, předplatné na sezonu [vychází cenově nejvýhodněji a pravidelně hrajeme nejen v Českém Těšíně, ale pro předplatitelské skupiny například v kulturních domech v Třinci, Havířově, Karvině, Orlové] nebo koupit dárkový poukaz, pak si obdarovaný sám zvolí titul a datum. Nechce se vám nikam chodit? Pak nakupte on-line na www.tdivadlo.cz/program nebo na www.tdivadlo.cz/predplatne.

Děkujeme za přízeň a podporu, kterou nám projevujete i v letech, kdy se krize střídá s krizí. Jsme pyšní na to, že naši diváci patří k těm nejvěrnějším. Přejeme vám klidné svátky, zdraví a nové kulturní zážitky.

Dziękujemy Wam, że jesteście z nami nawet w tych czasach, kiedy po jednym kryzysie następuje kolejny. Jesteście naszymi wiernymi widzami - i jesteśmy z tego dumni. Życzymy spokojnych Świąt, zdrowia oraz nowych przeżyć kulturalnych.



ŻOŁNIERZ KRÓLOWEJ MADAGASKARU / SCENA POLSKA

Režyseria Adam Sroka

Premiera 7/1/2023, 17:30, Teatr Cieszyński

Bilety www.tdivadlo.cz/program

To jedna z tych sztuk, które posiadają co najmniej dwa życia oraz dwa okresy wielkiej świetności. Farsa Dobrzańskiego powstała w 1879 roku, w epoce fin de siècle cieszyła się ogromną popularnością. W latach trzydziestych Julian Tuwim wrócił do spektaklu Dobrzańskiego, uzupełniając go o nowe dialogi, sceny i kuplety, a także partie muzyczne – piosenki z dawnych operetek i wodewili. Powstał wodewil, który ponownie podbił serca widowni, stając się przebojem przedwojennych teatrów muzycznych. Sztuka została dwukrotnie sfilmowana przez Jerzego Zarzyckiego – w 1939 roku i w 1958 roku. Żołnierz królowej Madagaskaru był „jednym z największych sukcesów teatrów muzycznych w latach trzydziestych”. Do dziś pamiętane i powtarzane są zwroty z tej sztuki, np. „Mazurkiewicz! Bój się Boga!” czy „Kaziu, nie męcz ojca!” lub „sodomska Gomora”.



SPLAŠENÉ NŮŽKY / ČESKÁ SCÉNA

Režie Robert Bellan

Premiéra 28/1/2023, 17:30, Těšínské divadlo

Vstupenky www.tdivadlo.cz/program

Interaktivní bláznivá detektivní komedie se odehrává v ka-deřnickém salónu Splašené nůžky, kam za poněkud osobitým personálem přicházejí zákazníci, aby se nechali nejen ostříhat, ale zároveň se i pobavili. Atmosféra se mění, když piano v prvním patře přestane hrát a je spáchán zločin. Hra dokonale mísí napětí a zábavu a nabízí divákovi neopakovatelný zážitek, neboť je založena na komunikaci herců s publikem, které přejímá vládu nad vývojem děje. V téhle detektivce zkrátka o tom, kdo je vrah, rozhodují diváci a nic, co jste dosud v divadle zažili, se nepodobá tomu, co vás čeká nyní. Hra německy písíciho autora Paula Pörtnera pochází z 60. let a je oblíbeným kusem řady divadelních scén. Její původní provedení se v Bostonu hrálo přes dvacet let.

Vánoce na Těšínsku

Už za pár týdnů usedneme se svými nejbližšími ke štědrovečerní tabuli. Ať už je vnímáme jako křesťanské svátky nebo den hojnosti a obdarovávání, máme v tuto chvíli jejich blízkost všude kolem nás. Udělejte si však na chvíli přestávku mezi vanilkovými rohlíčky a úklidem a pojďte se s námi začít do vánočního povídání s profesorem Danielem Kadlubcem.

Pane profesore, je o vás známo, že se dlouhá léta věnujete společenskému životu na Těšínsku. Místnímu folklóru, historii, tradicím. Pojďme si tedy říct něco o tradicích vánočních. Kdy se u nás začaly slavít Vánoce?

Vzhledem k tomu, že Těšínsko od středověku leželo na křižovatce evropských kulturních proudů (viz Lux ex Silesia), domnívám se, že přinejmenším od XVI. století byly zde tyto tradice známy, o čemž svědčí i světské lidové koledy. Jakou formu tyto tradice měly, nevíme, protože žádné dokumenty na toto téma neexistují. O tom, jak se slavily na Těšínsku v 19., zejména pak ve 20. století, bylo hodně napsáno. Mnohé je stejné jako v přilehlých oblastech, mnohé máme jedinečné, což pramení také z konfesní polarizace. Jinak slaví (slavili) Vánoce evangelíci, jinak katolíci, zejména pokud jde o magickou sféru tohoto času.

Přiblížíte nám zásadní mezníky vánočních oslav po dobu jejich vývoje až do dnešní doby?

Zásadní zlom nastal po II. světové válce, zejména pak po roce 1989, kdy se kultura stala zbožím s potřebou na ní vydělávat. Přibližně do 60. let min. století bylo nemyslitelné, aby se stromeček objevoval v našich domovech před 23. prosincem, protože byl symbolem zrodu nového života, a ten v lidovém kalendáři nastal 24. prosince, ať již ve světském smyslu (narození slunce) nebo náboženském (narození Ježíše). Dnes již v listopadu stojí před supermarketem (nebo v něm) stromeček za účelem vyvolání nákupní horečky. Smysl Vánoc úplně vymizel, hlavní modlou je peníz. Nejfrekventovanějším heslem dneška je užívat, nikoliv prožívat. Kultura je tím nesmírně ochuzena. Vánoce jsou dneska svátkem jídla a dárků, čili konzumu.

Čím byly pro lidi vánoční tradice?

Celá lidová tradice byla pro lidi návodem, jak mají žít, jaké hodnoty mají vyznávat, jak se mají



chovat, co mají dělat v určitých situacích i ročních obdobích. Vánoce byly časem zrození nového života, byly ponořením se do sféry sacrum, byly časem, který se diametrálně lišil od toho každodenního. Měl nadzemský, kosmogonický rozměr pro křesťany (narození Ježíše Krista jako symbolu věčného života) i pro nevěřící (zrození slunce, čili nového života zemského). Zejména pro děti, ale i pro dospělé Vánoce byly něčím kouzelným pro svoje tajemno toho, co se událo v Betlémě i v přírodě vůbec. To však vyžadovalo, aby se lidé zastavili v každodenním shonu a zamysleli se nad smyslem života.

Které z nich se dodržují i dnes? Dodržují se, řekneme, ze zvyku nebo lidé stále věří, že mají svůj význam?

Co zbylo (jsou výjimky) z Vánoc. Určitě stromeček, i když převážně umělý, což je ale absurdní, protože on byl symbolem rodícího se života, určité dárky, které mají dneska prioritu, také večere, ale bez většiny tradičních jídel, bez tradičního zasedacího pořádku (dříve měl každý svoje místo), bez rozdělení úloh, které měli stolovníci, zejména nejstarší, nejmladší a hospodyně. Zbytky zvyků jsou pouze formou zábavy – krájení jablek, louskání čtyřech ořechů, hašení svíce apod. Nikoho ani nenapadlo, aby Vánoce trávil na lyžích, u moře, mimo rodinu. To by byl velký prohřešek, jelikož tradice měla normativní vý-

znam, měla vliv, jak jsem již podotkl, i na chod rodinného i společenského života.

Pokud mluvíme o vánočních tradicích, najdeme rozdíly také v rámci Těšínska?

Kulturní fenomén Těšínska je v tom, že tento region má tři výrazně odlišné subregiony, které se liší nářečím, tradiční kulturou – folklorem narativním, tanečním, písňovým i zvykoslovným. Jde o Těšínsko jižní, střední a severní. Příklady – pouze na jihu chodili polazníci, koledníci a pastuškové s texty a melodiemi, které jinde neuslyšíme. Zmíněné subregiony se lišily štědrovečerním jídelníčkem, průběhem tohoto večera, zvykoslovnými rekvizitami (malý stromeček, nazývaný v Bludovicích ščynsici, snop slámy, železo, mince apod.). Svou úlohu zde hrála také konfese jednotlivých rodin.

Můžeme prozradit jaké jsou vaše Vánoce?

Snažím se, aby byly přibližně takové, jako za mého mládí na Karpentné, kdy byl na stole bílý ubrus, na něm Bible, kancionál a tatínek, který zahajoval večeri od slov z Evangelia sv. Lukáše, kde se mluví o tom, co se stalo v oněch dnech v Betlémě, kdy vyšlo nařízení od císaře Augusta. Pak se zpívalo z kancionálu, po večeri bylo poděkování za hojnost života, modlitba, koledy a na samém konci dárky pod živým stromečkem. V pět hodin ráno se šlo pěšky do Bystřice na jutřní (jitřní). To bylo to kouzlo, tajemno duchovního rozměru vánočního času, které se nedá zapomenout, a které člověk v sobě nosí jako velké bohatství.

Co byste přál svým nejbližším i ostatním čtenářům Těšínských listů pod vánoční stromek?

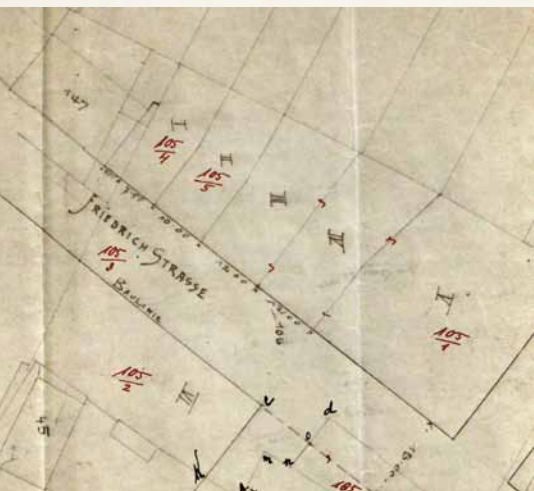
Aby se zastavili v tom šíleném běhu za dárky a jinými „neodkladnými“ věcmi, aby se zamysleli nad smyslem Vánoc, nad jejich odkazem, aby se ponořili do jejich atmosféry, aby je prožili a nejen užili v rodině, s dětmi, rodiči, prarodiči. Aby se betlémský příběh stal životní inspirací, aby jim bylo nakloněno štěstí, sloužilo zdraví a plnily se jim sny.

Pane profesore, děkujeme za upřímná slova, která snad pomůžou pochopit našim čtenářům podstatu společného bytí u svátečního stolu. Přejeme vám, vašim blízkým i našim čtenářům chvíle radosti a vzájemné úcty nejen o vánočních svátcích.

(red)



Stavební vývoj Českého Těšína do roku 1939 (60. část)



Situční výkres z roku 1903 s návrhem parcelace pozemků Bertholda Goldmanna.
Repro | Stavební archiv města

Stavba č. 33/32

Dům Bertholda Goldmanna

V roce 1903 Berthold Goldmann – židovský výrobce a obchodník likérů, který bydlel v domě na Hlavní třídě 31/29 (viz Stavební vývoj č. 9) pověřil stavitele Johanna Schneidera rozdělením doposud nezastavěného pozemku (orné půdy) na jednotlivé stavební parcely. Dotčený pozemek se rozprostíral po obou stranách Štefánikovy ulice v prostoru mezi náměstím ČSA a kinem Central. Segmentací pozemku vzniklo šest stavebních parcel, které byly následně nabídnuty k prodeji. Jako první byla zastavěna parcela s číslem I, kterou si pro vlastní účely ponechal sám majitel pozemku. Trojpodlažní podsklepený dům s křídlem vestavěným do nádvoří navrhl již zmíněný Johann Schneider. Výstavbě předcházela demolice stáje s vozovnou, která kolidovala s novostavbou, a která v tomto místě stála od roku 1901. Stavební práce, které probíhaly v roce 1903 řídil Josef Patzelt. Novému stavení bylo přiděleno konskripční číslo 140 a orientač-



Pohled ze zahrady Johanna Laubeho na dům Bertholda Goldmanna. Kolem roku 1940.
Foto | Soukromá sbírka Czesława Krainy

ní číslo 36, které bylo v meziválečném období změněno na 32. Ve vlastnictví Bertholda a Rudolfiny Goldmannů budova zůstala až do vypuknutí 2. světové války. Posledním majitelem byla dcera Alice Schläfrig. Dům sloužil především pro činžovní účely, nicméně nacházely se zde i kanceláře místních podnikatelů. V průběhu desítek let se zde vystřídalo několik obchodních subjektů, a proto pro přehled uvedme alespoň některé z nich. Olga Landsfeld – obchod se dřevem, koksem a uhlím dováženém z uhelných dolů v Horním Slezsku, Dawid Rawik – dámská móda, S. Süsswein – kostýmy a kabáty, Kempler & Co. – výroba čepic (velkoobchod) od roku 1937 výrobu převzal Julius Monheit, Bernard Goldberger – obchod s šicími stroji a dětskými kočárky, Emil Becker – malíř a natěrač.



Dobová reklama obchodu s uhlím a dřevem Olgy Landsfeld otiskovaná v roce 1921 v novinách Ślęzak w Czechosłowacy.
Repro | Ślęska Biblioteka Cyfrowa

Stavba č. 19/23

Dům Johanna Schneidera

1. října 1903 stavitel Johann Schneider odkoupil od Bertholda Goldmanna stavební parcelu s číslem VI, se záměrem postavit si vlastní dům. Stavební povolení pro trojpodlažní podsklepený dům bylo vystaveno 16. května 1904. Architektonický návrh připravil sám stavebník, který budovu pojal jako symbol svých stavitelských a architektonických dovedností. Není proto divu, že reprezentativní charakter tvoří nejen dvě kopule, ale především lodžie, které se v historickém centru města nevyskytují. Kolaudační řízení proběhlo 30. září 1904, načež bylo novostavbě přiděleno konskripční číslo 148 a orientační číslo 29, které bylo v meziválečném období změněno na 23. 11. listopadu 1904 byl dům včetně pozemku prodán manželce Antonii za 60 tisíc rakousko-uherských korun. Dle výpisu z pozemkové knihy víme, že na základě rozhodnutí Okresního soudu v Těšíně ze dne 18. prosince 1906 se novými vlastníky stali Leopold Gold a Rudolf Hartmann. O 12 let později dům odkoupili manželé Joachim a Sali Ruffovi, kteří doposud bydleli v domě na Freistädterstrasse 3 (nyní ul. Fryszacka v Těšíně). Vlastníky obou budov zůstali až do vypuknutí 2. světové války. Posledním majitelem byl syn



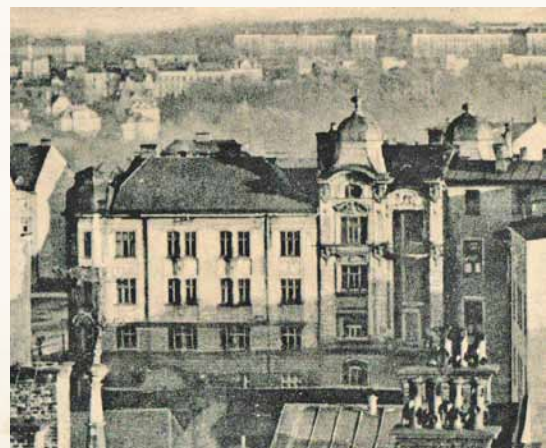
Současný pohled na dům Bertholda Goldmanna.
Foto | Czesław Kraina

Samuel. V roce 1929 stavitel Antonín Wicherek provedl adaptaci sklepní místnosti na skladiště pro Josefa Bochnera, který obchodoval se střížným, krátkým a pleteným zbožím. V domě několik let sídlila pobočka vídeňské betonářské společnosti Pittel & Brausewetter, která se specializovala ve výstavbě kanalizačních sítí. Kromě toho se zde nacházela kancelář Gustawa Blumenkranza, který prodával zemědělské a šicí stroje. V meziválečném období zde působila Maria Jasiok – oděvní střihy pro švadleny.

Stavba č. 20/21

Dům Davida Weinera a Anny Blumenthal

V roce 1910 nezastavěnou část stavební parcely s číslem VI odkoupil David Weiner společně s Annou Blumenthal s cílem vystavět na tomto místě rohový dům. Architektonickým návrhem byl pověřen Carl Friedrich, který vyprojektoval



Pohled ze střechy budovy ČSOB (ul. Nádražní 42/4) na dům Davida Weinera a Anny Blumenthal (z levé strany) a Johanna Schneidera (z pravé strany). Kolem roku 1941.
Foto | Soukromá sbírka Czesława Krainy



Současný pohled na dům Davida Weinera a Anny Blumenthal (z levé strany) a Johanna Schneider (z pravé strany). Foto | Czesław Kraina

trojpodlažní podsklepený dům s obchodními prostory v přízemí a nárožím završeným kupolí. Stavební povolení bylo vystaveno 2. listopadu 1910, nicméně stavební práce probíhaly až v následujícím roce. Výstavbě předcházela demolice budovy, která kolidovala s novostavbou. Jednalo se o přízemní objekt, ve kterém se nacházela stáj pro dva koně, vozovna, místnost pro kočího a dvě skladiště pro stavební nářadí a materiál. Tato budova byla postavena v roce



Dobová reklama betonářské společnosti Pittel & Brausewetter otištěná v roce 1904 v novinách Silesia. Repro | Śląska Biblioteka Cyfrowa



Průčelí vozovny a stavebního skladiště Johanna Schneidera, který byl zbořen z důvodu výstavby domu Davida Weinera a Anny Blumenthal. Repro | Stavební archiv města



Výřez z císařského otisku stabilního katastru z roku 1836 se zakroužkovaným dřevěným domem rodiny Schwedů. Na stejném místě byl v roce 1870 postaven zděný dům Georga Farugy. Repro | ČÚZK

1903 a sloužila, jako dočasné zázemí stavitele Johanna Schneidera. Nově postavený obytný dům byl kolaudován 27. září 1911. Rok výstavby byl zvětšen pomoci římských číslic MCMXI umístěných na fasádě ze strany náměstí. Budova obdržela konskripční číslo 217 a orientační číslo 27, které bylo v meziválečném období změněno na 21. Majitelé domu byli židovského původu. David Weiner dříve bydlel v pronajatém bytě ve Viaduktové ulici 592/15 a pracoval jako obchodní jednatel. Anna Blumenthal si původně pronajímala byt v domě na Schlossgasse 4 (nyní ul. Zamkowa v Těšíně). V pozdějším období, již jako vdova, provozovala vetešnictví, ve kterém prodávala kupříkladu nábytek, oblečení, jízdní kola atd. Vlastní obchod se nacházel v přízemí, do kterého se vcházelo dnes již zazděným rohovým vchodem. V domě, který primárně sloužil jako obydlí pro členy rodin obou majitelů, byla zbylá část bytů v letech 1911-1918 pronajímána císařsko-královské obchodní inspekci (c.k. inspektorat przemysłowy – k.k. Gewerbeinspektorat) a Ottovi Gottliebovi – obchodní jednatel. V období první republiky zde působili: Pavel Wojnar – obchod krátkým, galanterním, pleteným a střížním zbožím, Hermann Kaufthal – obchodní jednatelství, inkasní kancelář a poptavárna, Alfred Berger – zasílatelství. Na závěr poznamenejme, že tento dům, jako první vymezil západní nároží nynějšího náměstí ČSA.

Stavba č. 40 Dům Georga Farugy

K sousedícím budovám Johanna Schneidera, Davida Weinera a Anny Blumenthal přiléhá ze strany nádvoří pozemek, na kterém původně stál přízemní dřevěný dům. Dle záznamu z roku 1781 zapsaného v pozemkové knize levobřežního předměstí Kamenec víme, že došlo k uzavření smlouvy týkající se koupě zahrady a chalupy Petrem Schwedou. V roce 1813 usedlost zakoupil Adam Schweda a v roce 1861 Joseph Schweda. Dle katastrální mapy z roku 1836 se na pozemku nacházel pouze jeden objekt s číslem stavební parcely 45 a konskripčním číslem 40. Tou dobou v sousedství budovy vedla klikatá polní cesta, jež spojovala Tetlův dvorek (nyní náměstí ČSA) s ul. Jablunkovskou. Před rokem 1870 byla budova stržena a na stejném místě postavená přízemní zděná budova. Majitelem nové budovy byl Georg Faruga, který před rokem 1885 dům včetně zahrady převedl na syna Georga juniora a dceru Susannu. Další vlastnická změna proběhla kolem roku 1895, kdy se novým majitelem stál Karl Faruga, který se živil jako švec. Jenom pro zajímavost uvedme, že dle Všeobecného adresáře Těšína z roku 1898 se touto profesí na území celého města živilo 64 řemesníků. V říjnu 1908 byla k budově přistavěna ševcovská dílna, kterou zhotovil stavitel Robert Lewak. Rozrůstající se rodina Farugů vedla k rozhodnutí o výstavbě nového dvoupodlažního domu, který navrhl a následně ve druhé polovině roku 1912 realizoval stavitel Max Wrana. Během stavebních prací došlo na staveništi k nehodě, kterou nám přiblíží článek otištěný v místních německých novinách Silesia dne 10. července 1912. **Včera ve čtvrt na osm večer spadl ze střechy novostavby jednopatrové budovy obuvnického mistra Karla Farugy na Kamenci 49letý tesař Paul Szkandera z Bocanovic, který byl zaměstnán**



Dvojí pohled z radničního náměstí na dům rodiny Farugových (kolem roku 1930), který v roce 1955 musel ustoupit nové výstavbě. Foto | Soukromá sbírka

u stavebního mistra Maxe Wrany, a zůstal ležet v bezvědomí, zřejmě s vážným vnitřním zraněním. Oběť byla dobrovolnou záchrannou službou převezena do nemocnice Milosrdných bratří. K nehodě došlo, když Szkandera při práci na střeše uklouzl a smyčka lana, ke které byl tesař připevněn, se uvolnila. Nová budova, která navazovala na starý přízemní dům



Dobová reklama obuvníka Karla Farugy otištěná v roce 1911 v periodiku Kalendář Dziedzictwa błog. Jana Sarkandra. Repro | Śląska Biblioteka Cyfrowa

obdržela konskripční číslo 223. Orientační číslo nebylo přiřazeno, jelikož budova nebyla situována podél ulice. V nově vystavěném domě bydleli Karl Faruga s manželkou Annou a bratr Ludwig Faruga s manželkou Adellou. Ve 30. letech 20. století ševcovské řemeslo převzal syn Robert. 20. května 1933 noviny Nasz Lud napsaly: **(Z karty pośmiertnej) Zmarł tutaj w poniedziałek, dnia 15 b. m. starszy oficjał kolejowy ś. p. Faruga w r. 62 swego życia.** Jednalo se o penzistu Ludwiga Farugu, který byl zaměstnán jako úředník u Košicko-bohumínské dráhy. Jeho ostatky byly uloženy do hrobky na městském hřbitově, kde v roce 1954 byl pohřben také bratr Karl. Historie starého a nového obytného domu včetně ševcovské dílny se uzavírá v roce 1955, kdy z důvodu výstavby bloku budov v západní části náměstí proběhla jejich demolice.

Za tajemstvím Těšínska

Díl šestý: Těšínský kat



Szubieniczna Góra w panoramie Cieszyzna z 1650 roku

Vážení čtenáři Těšínských listů, kteří jste nakloněni mému vyprávění o těšínské historii. Rád bych Vám za vaši přízeň poděkoval a pro letošní rok se s vámi rozloučil zajímavým povídáním, které vám, doufám, v tom nadcházejícím čase Vánoc nevyzní příliš morbidně. A tím je příběh kata z Těšína.

Práci, kterou vykonával kat neboli popravčí, někdy se této osobě říkalo také mistr ostrého meče, nebylo vůbec jednoduché vykonávat. Kati a jejich rodiny měli sice omezený společenský život, ale rozhodně nijak nestrádali. Popravčí byli v dávných dobách velmi slušně placeni. Kat musel své řemeslo vykonávat sku-

tečně precizně. Pokud se tak nestalo, byl sám vyslán na smrt. Katovské řemeslo se dle historických záznamů dědilo z otce na syna. Pokud se tedy chlapec narodil v takové rodině, čekal ho nebývale těžký osud. Často byl svým rodičem vláčen na popraviště a musel sledovat muka těch, které čekala jistá smrt. A právě nyní se dozvíme něco o katovském řemesle v tehdejší Těšínské vojvodství potažmo slovatném královském městě Těšíně.

V každé době, co svět světem stojí, se našli lidé, kteří byli se zákonem, jak se říká, na štíru. Čím větší město, tím více se do něho stahovali lapkové, šejdíři, ale i vrazi. Město Těšín nebylo výjimkou. Nad městskou branou byl sice erb, který měl ve znaku otevřenou bránu symbolizující pohostinnost, ale i orlici, jako symbol práva. Těšín, coby hlavní město vojvodství, měl to výhradní právo, nejtěžší zločince trestat smrtí.

V ulici Katowa (dnešní název ulice Kiedronia) na Kuřím trhu (dnešní ulice Bóznicza) se nacházel popravčí dům a mučirna. Ten byl postaven v roce 1789 a zbořen v roce 1966. Ctihodní občané těšínské se tomu místu obloukem vyhýbali, ale i místu s názvem Šibeniční hora (dnes vrch Mały Jaworowy se sídlíštěm na Zorze). Nacházela se zde i kaple (dnes pod viaduktem v Bobrečské ulici), kde se každý odsouzenec na smrt mohl pomodlit. Cesta na popraviště vedla po nechvalně

Katův dům v Těšíně na ulici Bozniczey.
Foto z roku 1940. Zdroj: Fotopolska.



proslulém Černém chodníku, kde odsouzeného doprovázeli městští biřici od katova domu. V celém Těšínském vojvodství se úřad popravčího tradoval už od 13. století a dědil se z otce na syna. Katovský stav zde byl zastoupen rody, jako Miexnerové, Brücknerové a Kreiselové, které toto krvavé řemeslo provozovaly.

Zajímal jsem se hlavně o osud posledního těšínského kata a podařilo se mi dohledat z různých dostupných materiálů, že právě tím posledním katem v Těšíně byl Andrzej Generol, který zde působil v letech 1771-1780. V roce 1780 byl úřad městského kata městskou radou zrušen. Kat byl vlastně městský úředník a jako takový měl poměrně vysoký plat a z jeho postavení vyplývaly privilegia. Dostával z městské pokladnice příspěvek na mučicí nástroje a jejich údržbu, dostal k užívání popravčí domek, louku na pastvu dobytka, ale i dříví na otop. Co se katovského platu týče, nutno zmínit, že výrazně převyšoval i plat těšínského starosty. Peníze za svou činnost dostával od vícero Městských rad např. Fryštát, Frýdek, Skoczów, Strumień, Bilsko a Jablunkov. Mnohdy si těšínský kat přivydělal pěknou hromádku zlatáků v Polském království, nebo v Trenčíně a Maďarsku. Za svou precizní práci získal v cizích zemích zaslouženou pochvalu a slávu. Ani manželka kata si nepřišla zkrátka. Ta měla na starost obecní nevěstinec, odkud šly peníze do městské pokladny. Katovské řemeslo mělo i své proti. Kat byl spíše samotář, kterým společnost pohrdala, a tak se pohyboval na okraji společnosti. Pomocníci kata na tom byli podstatně hůře, jelikož nesměli mít žádný kontakt s obyvateli Těšína. Městský kat měl ještě jednu důležitou funkci, a to dozor nad dodržováním zákonů. Měšťané nemuseli



Karikatura popravky stětím hlavy na Šibeničním vrchu.

na noc zavírat své dveře od svých domovů, protože strach z popravčího meče byl takový, že se nikdo neodvážil bez pozvání vstoupit dovnitř. Na závěr bych měl ještě jednu katovskou kuriozitu z oné doby, kdy za zločin následoval spravedlivý byt z dnešního pohledu barbarský trest, který tehdy neminul ani zvířata. Čtete dobře, zvířata byla souzena, tak jako lidé. Z tehdejších dochovaných záznamů se lze dočíst, že i v Těšíně se řešil případ slepice, která měla sexuálně

obtěžovat klisnu. Tenkrát soud, bůhvíproč odsoudil klisnu k upálení za živa na hranici společně se slepicí, jako spolupachatelkou. Závěrem bych rád poděkoval autorům Witold Iwanek a Szymon Wrzesiński, kteří se o příběh těšínského kata a o samotném katovském řemesle v Těšíně podrobně zajímali a z jejich materiálů jsem si dovolil podstatné informace včetně fotografií zde použít.

Milan Čierny



Jeden ze způsobů mučení a to výprask holí po bosých patách.

Hurá do přírody

S dětmi jsme využili krásného bábiho léta, abychom předčasně oslavili „Den stromů“, který připadá na 20. října. Za doprovodu myslivce p. Cmiela jsme se vydali k „Hájence v Místřovicích“. Zde jsme za jeho odborného dohledu zasadili smrčky, krmelec jsme naplnili jablíčky, zkontrolovali liščí nory, u praskajících kamínků v hájovně jsme vyslechli zajímavosti o lesních zvířátkách a navštívili divoké prasátko Terezku. Na zpáteční cestě jsme nasbírali spoustu přírodnin, které využijeme během environmentálních činností. Děti



si vysloužily obrovskou pochvalu, neboť zpáteční cestu zvládly pěšky a s úsměvem. U přehrady ještě našly energii na běh a zdolávání překážek.

Strávili jsme nádherné dopoledne, děti v němém úžasu sledovaly kouzelnou a moudrou přírodu. Už teď se všichni těšíme na jaro, kdy hájovnu opět navštívíme, abychom zjistili, jak se našim smrčkům daří – o kolik centimetrů povyrostly. Velké poděkování patří pánům myslivcům Cmielovi a Svobodovi, byli skvělí.

Renáta Honsárková, Perla Staňková, MŠ Hrabina

Ptačí hodinka 6.-8. ledna 2023

V roce 2019 odstartovala Česká společnost ornitologická projekt občanské vědy s názvem **Ptačí hodinka**. Lidé po celé zemi o lednovém víkendu sčítali ptáky, kteří jim během jedné hodiny přilétli na krmítko. V roce 2022 pozorovalo přes 35 000 lidí neuvěřitelných 700 000 ptáků a vytvořili tak nový rekord. Nejčastějšími návštěvníky krmítek byly sýkorky, vrabci, kosi, hrdličky, ale i objevily se i vzácné nebo řídké se vyskytující druhy. Do sčítání se může zapojit opravdu každý, postačí mít chuť užít si pozorování ptáků na krmítku a chtít přispět do zajíma-



vého projektu. Na webu <https://ptacihodinka.birdlife.cz> najdete všechny informace včetně návodu, jak správně přikrmovat ptáky, jak je poznat, kam a jakým způsobem předat výsledky, a také výsledky za předchozí roky sčítání.

Neváhejte a zapojte se! Nejen, že můžete prožít zajímavé chvíle při pozorování ptáků, ale přispějete i k poznání druhového složení a počtu ptáků navštěvujících naše krmítka. Sčítání je poučné, zajímavé a ještě poslouží dobré věci.

Daniel Křenek, Odbor výstavby a životního prostředí

Létající draci na Horním Žukově

Téměř dvacítká draků zaplnila o druhém říjnovém pátku oblohu nad Horním Žukovem. Uskutečnila se zde drakiáda, kterou zorganizovali vedoucí mladých hasičů s pomocí výboru sboru. 2. ročník přilákal na louku nejen spoustu mladých hasičů s rodiči, ale i z řad dospělých členů, kteří se vrátili do svých dětských let. Vítr se sice moc nepředvedl, ale hbité dětské nožičky to dohnaly! A tak se nad loukou vznášela přehlídka pestrobarevných draků.

Pohodové odpoledne jsme zakončili v hasičské zbrojnici, kde byla pro nás připravená polévka a maminky se postaraly o napečení různých dobrot, zároveň nám donesla paní prodavačka z místního obchůdku košík bonbónů a čokolád, které děti s radostí přijaly.



Nakonec jsme pro děti měli díky našim sponzorům připraveno vyhodnocení celoroční soutěže dětské TFA, "Malý železný hasič", za náš sbor se zúčastnilo poprvé 9 mladých hasičů a hasiček. V kategorii mladší chlapci I. se umístili 6. Sikora Viktor, 13. Nawrat Kvido, 26. Walica Eliáš a 27. Duda Adam z celkových 58. Kategorie mladší chlapci II. se umístili 13. Wojcik Lukáš, 16. Jaworski Martin, 33. Hyrník Lukáš a 56. Walica Marek z celkových 62. Jediná Dudová Johana se ve své kategorii umístila na krásném 13. místě z celkových 44 dívek. Tímto všem zúčastněným děkuji a věřím, že příští rok se opět zúčastníme.

Silvie Mitřegová, SDH Horní Žukov Foto: SDH Horní Žukov

Mají cyklisté správně vybavená kola?

Zjistit, jak jsou na tom cyklisté v Českém Těšíně bylo cílem projektu „Bezpečné kolo/Bezpieczny rower“, Reg. č.CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_010/0 001290, který v rámci udržitelnosti, realizovala Městská policie Český Těšín dne 18. 10. 2022 v odpoledních a večerních hodinách na území našeho města. Akce byla zaměřena na cyklisty, zejména na vybavení jejich jízdních kol za snížené viditelnosti. Ve stejnou dobu realizovali projekt také kolegové ze Straže Miejskiej v Cie-



szyně. Strážníci v průběhu služby zkontrolovali na území města dvě desítky kol a uložili dvě pokuty. Cyklistům mimo pokut udělili také rady a poučení, jak kolo bezpečně využívat. Při akci bylo také nalezené jedno jízdní kolo, které strážníci předali jako nález na Městský úřad v Českém Těšíně.

Petr Glaic, Městská policie Český Těšín Foto: Archiv Městská policie Český Těšín

Polytechnické vzdělávání žáků základních škol Českého Těšína ve Středisku volného času AMOS

V rámci projektu Od řemesla k technice připravují pedagogové Střediska volného času Amos pravidelné dopolední polytechnické vzdělávání pro žáky I. a II. stupně Masarykovy základní školy a ZŠ Pod Zvonek.

Žáci I. stupně těchto škol se tímto vzděláváním zdokonalují v manuální zručnosti, učí se specifickým zaměřením získávat poznatky o technice, osvojují si technické dovednosti a kladný postoj k řemeslu. Pracují s montážními stolečky, kde se učí šroubovat, pracovat s nářadím, seznamují se s konstruktivními stavebnicemi, kde je rozvíjeno jejich technické myšlení. Vyrábějí jednoduché výrobky ze dřeva, se-



znamují se s novým pracovním prostředím a nářadím, učí se je používat. Podstatný je při tom rozvoj technického myšlení a tvořivosti. Celá činnost probíhá od října 2022 do června 2023 v nově vybavených projektových učebnách pro polytechniku.

Zdeňka Burda, SVČ Amos
Foto: Archiv SVČ Amos



EVROPSKÁ UNIE
Evropský fond pro regionální rozvoj
Integrovaný regionální operační program



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR

Odborná praxe v kopcích Jižního Tyrolska



Studentům závěrečného ročníku maturitního oboru Albrechtovy střední školy v Českém Těšíně byl na míru ušit odborný program, který probíhal na farmách v severoitalském městě Cavalese. Šestitisícové městečko v kopcovitém terénu Jižního Tyrolska nás přivítalo krásným slunečným počasím, které nad tyrolskými kopci vládlo po celé dva týdny naší říjnové praxe. Město leží v bezprostřední blízkosti Val di Fiemme, jednoho z nejkrásnějších údolí alpského oblouku, které je lemováno statnými dvoutisícovkami a protíná jej řeka Fiemme. Obyvatelé těchto malých městeček, rozestětých po alpských úbočích, jsou velmi družní a srdeční, s náležitou hrdostí předvádějí své řemeslo i folklór, což jsme měli možnost zažít na jedné z typických folklórních slavností. Místní s hrdostí vedli ulicemi svá hospodářská zvířata s obrovskými zvonci na krku,

jezdci na koních předváděli akrobatická čísla a návštěvníci se v tom reji barev a zvuků posilňovali regionálními produkty. Účast na podzimním jarmarku byla jedinečnou příležitostí, poznat místní kulturu a zvyky. A když už jsme zjistili, jak to tady chodí, začal nám běžný pracovní program na farmách. Hlavní náplní bylo dojení krav a veškeré doprovodné činnosti, které k tomu patří, což účastníci programu – studenti agropodnikání – hravě zvládli. Farmy jsou v nadmořské výšce tisíc metrů nad mořem, všude svahy, málo pastvin a ještě méně orné půdy. Krmí se tady kvalitním senem s přídavkem jadrného krmiva. Senáž a siláž v krmné dávce není, mléko by se po jeho zkrmení nehodilo pro výrobu zrajících sýrů. Práce na farmách je všude stejná. V říjnu je již krmivo a stelivo pod střechou, na nás zbylo sebrat brambory, zeleninu a ovoce

k zimnímu uskladnění. Na horách je totiž i dnes zvykem, že se moc nenakupuje zvenku, ale konzumuje se to, co se na farmě vypěstuje.

A co nám pobyt dal? Nutno říci, že všude je chleba o dvou kůrkách! Horské prostředí italského severu je překrásné. Nádherné výhledy, čistý vzduch, vstřícní lidé, ale permanentní tvrdá práce. Na rodinné farmě pracuje každý – od brzkého rána a útlého věku. Malé děti chodí mezi krávy a jsou v porovnání s těmi našimi velmi samostatné. Dospělí je nemusí hlídat a mohou se plně soustředit na svou práci. Všude zní švitořivá italština, které jsme sice nerozuměli, ale s Tyroláky se vždy domluvíte. Mladí umí anglicky, ti starší německy, a pokud selhaly jazykové dovednosti, ať už na jedné, či druhé straně, nastal čas na posunkové esperanto, kterému rozumí každý. Fascinující byla všude panující čistota, ulice Cavalese jsou úzké, vydlážděné přírodními žulovými kostkami, řidiči jsou ohleduplní, tady neslyšíte zuřivé troubení horkokrevných Italů jako na jihu Itálie. Poznali jsme italskou kuchyni, mimochodem velmi blízkou našim mladým lidem. Cenným bonusem byly návštěvy závodů na zpracování vyrobených produktů. Dostali jsme se do výroby špičkových italských sýrů, byli jsme v provozovně kvalitních vín, viděli jsme produkci bioenergie z dřevní štěpky a užili jsme si návštěvu biofarmy na chov plemenného materiálu prstuha. Mnoho zážitků a kus dobře odvedené práce – ten pocit je k nezaplacení. Za tyto možnosti vykonávání odborné praxe v zahraničí děkujeme našim koordinátorům projektu Erasmus+ Ing. Alici Flachbartové a Mgr. Gabriele Tramplerové. Erasmus plus je program, který podporuje spolupráci a mobilitu ve všech sférách vzdělávání, odbornou přípravu nevyjímaje. Program umožňuje mezinárodní výjezdy a přináší tím inovace do vzdělávání. Jeho účastníci – žáci studijních i učebních oborů středních škol – tak mají možnost rozvinout své dovednosti v mezinárodním kontextu.

Ing. Zdeněk Mruzek,
Albrechtova střední škola Český Těšín
Foto: Archiv ASŠ Český Těšín

Adaptační pobyt žáků 6. A B třídy na chatě Skalka

Žáci 6. ročníku ZŠ a MŠ Kontešinec nastartovali svůj školní rok výjezdem na dvoudenní adaptační pobyt, který se uskutečnil v lesích Moravskoslezských Beskyd na chatě Skalka. Program organizovali třídní učitelé, asistentky a výchovný poradce, počasí nám přálo, takže jsme většinu času tráвили při venkovních aktivitách. Pro děti byl připraven velmi nabitý program, který začal seznamovacími hrami pro nové děti, jednotlivé třídy a poté i pro celý šestý ročník – např. aktivitou „Mám/nemám rád“, štafetovými hrami s míčem i bez. Odpolední část byla určena i nadále pro poznávání se navzájem, tvoření, malování na trička. Venku jsme pak pokračovali „Hvězdicovým orientačním během“ a stavbou rozhleden z přírodních materiálů. Ve večerní části, hned po špagetách, prověřila literární talent dětí soutěž o nejlepší příběh z vylosovaných slov. Po setmění byla pro účastníky připravena krátká „Stezka odvahy“, která prověřila nejen, zda se bojí tmy a strašidel, ale taky jestli umí hrát fěr.

V úterý po snídani a rozcvičce se v aktivitách pokračovalo – logickými hrami, např. „Co tě zachrání z laviny“, pantomimou s předváděním různých věcí, zájemci si také mohli zahrát pře-



hazovanou. Opět zde nechybělo tvoření, komunikace, spolupráce v kolektivu i v různých skupinách. Mezi nejoblíbenější aktivity patřily podle

hodnocení samotných dětí soutěže a hry mezi třídami a skupinami, naopak k nejméně oblíbeným patřilo vytváření příšerek z různého počtu rukou, nohou a hlav (ach ta matematika), pro některé bylo stavění rozhleden aktivitou, která je moc neuvěřitelná. Možná proto, že výtvary pak bylo třeba prezentovat a některé děti se mluvit styděly. Velké skupině se stavění rozhleden naopak líbilo, podle hodnocení dětí vyhrála rozhledna kluků nazvaná „Skalka“ s větvičkovou střechou a padacím mostem. Mým tajným favoritem byla mechohá vesnička, jako dělaná pro lesní skřítky. Lákavá byla i borůvková rozhledna s občerstvením pro ovlivňování poroty. Přestože byl adapták náročný na různé aktivity, všichni žáci byli úžasní. Do aktivit se zapojovali a většinou si je užili. Skupinové i individuální soutěže byly odměněny různými výhrami. Do některých her byly zapojeny i třídní učitelky a paní asistentky. Adaptační kurz jsme zakončili opékáním párků a turistickou do Bocanovic, odkud nás unavené a vyvětrané vlaky odvezl zpět do Českého Těšína.

*Mgr. Karin Bujoková, ZŠ a MŠ Kontešinec
Foto: Archiv ZŠ a MŠ Kontešinec*

Gymnázium na projektu v Praze

V letošním školním roce se studenti Gymnázia Josefa Božka účastní projektu Mediální gramotnost. Garantem projektu je prof. Václav Liška, vedoucí Katedry společenských věd na ČVUT Praha.

Ve dnech 18.-20. 10. se konal blok seminářů, workshopů a exkurzí v Praze. Vzhledem k zaměření projektu se nejdůležitější program odehrával v budově Českého rozhlasu na Vinohradské ulici. 20 účastníků projektu se seznámilo s historií vysílání v průběhu sta let existence rádiové stanice. V rámci prohlídky žáci poznali útroby budovy, nahlédli do jednotlivých studií a mohli pokládat dotazy moderátorům rádia Junior. Třešničkou na dortu byl workshop s PhDr. Milanem Pokorným, Ph.D., ombudsmanem Českého rozhlasu. Mnozí ze studentů se s touto profesí setkali poprvé, je tedy jasné, že odpovědně s ombudsmanem bylo nezapomenutelným



zážitkem. Dr. Pokorný nejen podrobně vysvětlil náplň své práce a trpělivě odpovídal na všechny zvědavé otázky, ale zavedl žáky i do své pracovny, ve které (jako jedné ze dvou místností v celém rozhlase) zůstal zachován původní interiér. Už tak nabitý program studenti obohatili ještě o návštěvu České národní banky a exkurzi v ní. Před odjezdem žáci stihli přednášku prof. Lišky, mimo jiné předsedy spolku Svatobor, na Vyšehradském hřbitově, která byla korunována vstupem do hrobky Slavín.

Tři dny nabitě aktivitami účastníci projektu právem znavily. Únava však brzy vyprchá, ale zážitky, prožitky a nové informace a vjemy ve studentech zůstanou ještě dlouho.

*Mgr. Kateřina Bernatíková,
Gymnázium Josefa Božka*

Sportování to nás baví



Naše mateřská škola jako první navázala spolupráci s panem Karlem Kulou, manažerem sportu SÚZ Český Těšín. Díky jeho nadšení a obětavosti mohla proběhnout, v pátek 7. října, první lekce Sportování s trenérem pro předškolní děti. V 10:00 nás před novou sportovní halou čekal trenér p. Ondřej Hanzel. Děti se převlékly v novotou vonících šatnách do sportovního oblečení a s nadšením se vydaly do nové haly: „Jupí!“ „Ty jo!“, tak reagovaly děti po vstupu do ní. Pan trenér byl na děti skvěle připraven. Hra střídala hru, měnily se pomůcky, pravidla her. Nadšené děti pohotově reagovaly na profesionální pokyny pana trenéra. Hodina rychle uběhla, děti se nechtěly loučit, prosily o další hru. Nic se nedalo



dělat, budeme si muset počkat na 21. říjen, kdy proběhne další setkání. Opravdu velké díky patří panu Karlovi Kulovi za bezplatné zprostředkování prostor i zajištění skvělého trenéra p. Ondřeje Hanzela. Děkuji děti a kolektiv MŠ Hrabinská.

*Renáta Honsárková, Perla Staňková,
MŠ Hrabinská*

Dny - PASCH na českotěšínské Obchodní akademii

Cílem mezinárodního jazykového projektu „Školy: Partneri pro budoucnost“ je vzbudit zájem a motivovat mladé lidi ke studiu němčiny. Za 14 let tato mezinárodní iniciativa propojila více než 2 000 škol ve 120 zemích na všech kontinentech.

Obchodní akademie v Českém Těšíně je součástí této celosvětové sítě škol od samého počátku, a ani propuknutí koronavirové pandemie v roce 2020 nedokázalo zastavit naši spolupráci. Partneri PASCH podporují po celém světě jazykové dovednosti asi 600 000 studentů německého jazyka prostřednictvím různých nabídek a vzdělávacích projektů.

V rámci 2denních **podzimních projektových dnů PASCH** jsme ve spolupráci s kulturními institucemi města nabídli našim studentům **projekci filmu „Jeden den napořád“ v kině Central**, a zároveň pozvali i naše hosty: němčináře z českotěšínského Gymnázia Josefa Božka a Polského gymnázia Juliusza Słowackého.



Obraz o německé kultuře jsme studentům naší školy navíc rozšířili o **literární workshop v Čitárně a kavárně Avion**. Tým pedagogů a rodilých mluvčích se pokusil žákům 3. a 4. ročníků přiblížit dokumentární, historické a literární okolnosti vzniku knihy „*Deník Anny Fran-*

kové“, k interkulturnímu dialogu pak přispěl i výkon herečky české scény Těšínského divadla, Báry Vidomské.

Na těchto kulturně vzdělávacích akcích se podílel i **Goethe-Institut**, náš dlouholetý **německý partner projektu PASCH**,

který aktivně propaguje znalost německého jazyka v zahraničí. **Na OA Český Těšín již 14 let finančně i metodicky podporuje výuku němčiny**, kvalifikuje učitele a rozvíjí dovednosti studentů. Přispívá k mezikulturní výměně, organizuje regionální i mezinárodní vzdělávací projekty, certifikační zkoušky, soutěže, jazykové pobyty v Německu, zajišťuje výukové materiály i lektory, rodilé mluvčí pro výuku německého jazyka ve škole.

V jakémkoliv studijním předmětu se snažíme nabídnout studentům spoustu možností, jak cestu k poznání a vytvoření dovedností zatraktivnit či usnadnit. Využijte příležitost to osobně posoudit, **protože v prosinci i v lednu otevíráme dveře veřejnosti a všem zájemcům o studium**. Podrobnější informace najdete na webových stránkách školy. Těšíme se na Vás!

*Mgr. Lenka Schajerová,
Obchodní akademie Český Těšín*

Digitalizace v TRIANONU běží naplno

Letos na jaře jsme v TRIANONU vytvořili personálně, prostorově i technicky pracoviště DIGITALIZACE pro zdravotně postižené ženy regionu se středoškolským vzděláním. Potřeba digitalizace z hlediska lepší funkčnosti a využití moderní techniky je nevyhnutelná pro lepší a pružnější služby institucí. TRIANON nabízí institucím a firmám službu digitalizace v režimu tzv. náhradního plnění dle zákona o zaměstnanosti. Objednáním služby u našeho spolku podpoříte zaměstnanost osob se

zdravotním znevýhodněním. První zkušenosti jsme získali digitalizováním kronik obce Hřava, několika skript Gymnázia J. Božka a publikací Moravské vědecké knihovny Ostrava.

V současné době provádíme digitalizaci dokumentů pro společnost SmVaK Ostrava a.s., která si digitalizaci dokumentů vytýčila jako jeden z mnoha firemních cílů. SmVaK Ostrava, a.s. potvrzuje i touto zakázkou, že je odpovědný partner pro rozvoj regionu.

Systém digitalizace definuje objednatel a může to být skenování dokumentů, SW zpracování a využívání uložených dokumentů, uložení na nosič, uložení na externí – vzdálené úložiště, přístup k uloženým digitalizovaným dokumentům. Výhoda digitalizace je zejména u agendy firem publikací knihoven, dokumentů stavebních úřadů nebo také kronik.

*Dana Vojnarová, TRIANON, z.s.
Foto: Archiv TRIANON, z.s.*

Projektový den tentokrát o mineralogii

Projektové dny se na ZŠ Ostravská začínají stávat tradicí. Každým rokem je nové téma, to letošní jsou minerály a horniny. Žáci 1. stupně si vyzkoušeli geologické procesy v praxi v podobě pokusu s voskem, seznámili se s pohádkami, které se natáčely ve známých skalních městech, nasadili na sebe horolezeckou výbavu nebo okusili práci geologa s kladivkem na naší školní geologické skalce, kterou jsme pořídili právě z prostředků grantu.

Skupiny 2. stupně, pojmenované podle všemožně barevných nerostů, prošly osm stanovišť, kdy každé bylo velmi originální. V chemické učebně jsme vyráběli minerál. Dalším stanovištěm byly Fyzikální vlastnosti, kde jsme si mohli popovídat s Milanem Krausem z Ústavu geoniky Akademie věd ČR, se kterým jsme si prohlédli určité druhy nerostů, a to jak ty častější, tak i například pouštní sklo, zkamenělé dřevo či úlomek meteoritu. Kromě těchto zajímavých rozhovorů a poznatků jsme si užíli také stavění věže, bud



z dřevěných nebo z reálných kamenů. Průmyslové zpracování se vedlo ve stylu vyplňování pracovního listu a hledání informací, poté jsme si mohli zkusit poznávání hornin. Na stanovišti Křemeny jsme dostali možnost, vybrat si svou odrůdu křemene, kterou jsme si poté odnesli domů, a hledali jsme si o ní zajímavosti. Významy slov, jak už název tohoto stanoviště napo-

vídá, se vedly v duchu hledání slov spojených s geologií ve větách nebo přesmyčkách, také doplňování slov k jejich významům, spojování nástrojů používaných geology s jejich názvy a nakonec doplňování tajemky. Na stanovišti Báseň o kameni se někteří vyřádili, někteří míň, ale minimálně se každý pokusil něco napsat. Na stanovišti Kouzlo kamenů jsme si kreslili, přesněji jsme kreslili diamant, který jsme si poté mohli libovolně vybarvit. Takto jsme vytvořili společné dílo všech žáků a učitelů v podobě „diamantového stromu“, který nám teď zdobí chodbu školy. A osmým zmíněným stanovištěm byla Geoturistika, kde jsme na mapě zaznačovali místa výskytu známých přírodních památek, jako jsou například Stonehenge, Grand Canyon a pyramidy. Letošní projektový den je jistě mezi všemi považován za opět velmi povedenou událost.

*Tereza Macurová, 9. A, ZŠ Ostravská
Foto: Archiv ZŠ Ostravská*

Kameralny Zespół Śpiewaczy „TA Grupa”

Rozpoczął swoją działalność w 2008 roku pod kierownictwem Krystyny Suszki. W sierpniu 2018 dyrygentem zespołu została **dr Joanna Nowicka**. Jest absolwentką Dyrygentury na Uniwersytecie Muzycznym w Warszawie, mieszka w Krakowie i pracuje na Uniwersytecie Śląskim w Cieszynie. Prowadzi próby oraz przyjeżdża na wszystkie koncerty i zgrupowania. Zespół TA Grupa działa przy MK PZKO Czeski Cieszyn - Osiedle. Regularnie spotyka się w poniedziałki w Kongresie Polaków, gdzie przygotowuje się do koncertów i ćwiczy swój repertuar. TA Grupa bierze aktywny udział w życiu kulturalnym Śląska Cieszyńskiego i nie tylko. Chętnie również śpiewa na wernisażach oraz dla słuchaczy w Domach Seniorów, którzy niejednokrotnie z wielkim zaangażowaniem dołączają do wspólnego śpiewania. W grudniu tradycyjnie kołęduje na rynku w Czeskim Cieszynie. Zwyczajowo spotyka się na 3 zgrupowaniach w roku. Podczas tegorocznego zgrupowania letniego w Krakowie zespół koncertował w szczególnym miejscu, na dziedzińcu synagogi Poppera na krakowskim Kazimierzu. Było to niecodzienne doświadczenie - w programie zespół posiada dwie pieśni żydowskie w języku hebrajskim, więc zaśpiewanie tych przepięknych melodii w tak wyjątkowym miejscu było dla wszystkich dużym przeżyciem. Danuta Siderek, kierownik organizacyjny TA Grupy, przedstawia zespół: **„Członkowie zespołu mają bardzo różne wykształcenie i reprezentują przeróżne zawody; są wśród nas lekarze, inżynierowie, nauczyciele... Więc naprawdę jesteśmy pozornie bardzo różni. Ale łączy nas pasja do śpiewania w Kameralnym Zespole Śpiewaczym „TA Grupa” i to jest silniejsze od wszelkich różnic - jakoś tak z latami staliśmy się zgranym zespołem, jedną drużyną. Obchodzimy już nie tylko jubileusze naszego chóru, ale też nasze urodziny i inne prywatne uroczystości. Nie jesteśmy tylko zespołem śpiewaczym, jesteśmy (i to jest dla nas wszystkich naprawdę ogromną, dodatkową wartością) grupą PRZYJACIÓŁ. Zapraszamy serdecznie na nasze koncerty!”**



Działalność zespołu można śledzić na stronie internetowej zespołu: www.tagrupa.cz. Zespół

z wdzięcznością zawsze podkreśla, że funkcjonowanie grupy w takim kształcie możliwe jest dzięki dotacjom. Ich sponsorami są: Miasto Czeski Cieszyn, Fundacja Pomocy Polakom na Wschodzie, która wspomaga finansowo zespół ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów (w ramach konkursu Polonia i Polacy za granicą) oraz Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Ostrawie.

(red)

Foto: Archiv TA Grupa

Hned dvě ocenění pro nejlepší studenty míří do Českého Těšína

Moravskoslezský kraj každoročně na podzim oceňuje nejlepší žáky a týmy středních škol s cílem jim poděkovat a také je motivovat do budoucna. Mezi 25 výjimečnými studenty z regionu jsou letos hned dva českotěšínské žáci.

Vojtěch Glombíček z Gymnázia Josefa Božka v Českém Těšíně je jedním z nejúspěšnějších. Mezi jeho zájmy patří 3D tisk, elektronika, programování a PC hry. Pochlubit se může například naprogramováním kalkulačky, online



Vojtěch Glombíček se nejlépe cítí mezi počítači.

piškoverek, robotů. Vytvořil mobilní 3D hru, pro otce pak navrhl váhu na včelí úly. Vojtěch je mimo jiné vítězem krajského a celostátního kola soutěže v programování v kategorii mikrořadiče. Bodoval také se svým projektem hardwarové kalkulačky. V budoucnu by se rád stal elektroinženýrem a láká ho navrhování obvodů.

Ocenění získala také **Klára Kupková z Albrechtovy střední školy**. Dívka je velmi aktivní ve skautu, je členkou studentského parlamentu školy, účastnila se mnoha ekologických olympiád. Za práci v celostátním projektu „Rostlinolékařská profese - obor budoucnosti“ získala první místo. Je členkou Ekoodboru na podporu práce s aktivními informacemi ohledně globálního oteplování, sázení stromů.

„Jsem přesvědčen o tom, že mezi nadanými středoškoly zcela jistě jsou budoucí významní vědci, úspěšní podnikatelé, řemeslníci nebo výjimeční umělci. Máme v našem regionu mladé lidi, kteří jsou cílevědomí, mají zájem o své okolí, a nadšeně se pouštějí do věcí nad rámec povinností, které jim určuje jejich škola nebo rodiče. Jsem na ně pyšný,” uvedl náměstek hejtmana Moravskoslezského kraje pro školství a sport Stanislav Folwarczny.

Dodal, že letos bylo na krajský úřad doručeno 61 návrhů na ocenění jednotlivců a 20 návrhů



Klára Kupková je nadšená ekoložka.

v kategorii školních týmů, což svědčí o mimořádných úspěších nejen mladých lidí, ale také škol, které své reprezentanty pečlivě a svědomitě připravují. Ocenění středoškoláci obdrželi certifikáty, plastiky z dílny Střední umělecké školy Ostrava a poukázky na nákup zboží pro volný čas.

(red)

Foto: Archiv MSK

Správa účelových zařízení je tady pro vás

Pro všechny příznivce aktivního sportu zajišťuje Správa účelových zařízení p.o. ty nejlepší podmínky na městských sportovištích. Jsou to zimní stadion, letní koupaliště, sportoviště Frýdecká a sportovní hala, kde se můžou návštěvníci sportovně vyřádit, ale také se účastnit mnoha akcí pro všechny věkové kategorie, které ve svých prostorách připravujeme pro volnočasové vyžití občanů Českého Těšína a také okolních obcí. Podstatnou součástí fungování moderních sportovišť je také oblast komunikační. Dovedete si představit, že bychom neměli správně fungující rezervační systém? Vždyť díky němu si můžete objednat třeba ledovou plochu, tenisovou halu a ostatní sportoviště z domova pár kliky v telefonu či notebooku. Nám usnadní přípravu podkladů pro fakturace a vám, návštěvníkům, umožní využít platebního terminálu napojeného na náš pokladní systém. Samozřejmostí je pro naše klienty snadno dostupné a dostatečně rychlé WiFi. Neméně důležitá je komunikace mezi obsluhujícím personálem a technologií. „**Na základě požadavku jsme začali s provozováním zimního stadionu už 4. srpna. V té době se provozuje také letní koupaliště, strojníci musí zabezpečovat jak zimní stadion tak letní koupaliště. Aby to**



bylo možné, musí perfektně fungovat komunikace mezi technologickým zařízením zimního stadionu a obsluhujícím personálem. A to nám dnes umožňuje vyspělé technické zázemí, ovládat strojovnu zimního stadionu přes vzdálený přístup. Vzdáleně lze sledovat provoz technologií, měnit parametry řízení technologického

procesu, vyhodnocovat a vzdáleným zásahem ovlivňovat průběžnou spotřebu elektrické energie. Vzdáleně lze rovněž rozpoznat případné poruchy a řešit jejich odstranění. Za tímto účelem jsme letos realizovali opravu datového spojení mezi zimním stadionem a strojovnou zimního stadionu, díky které došlo ke zrychlení a zkvalitnění řízení technologie chlazení.“ vysvětlil ředitel SÚZ Edvard Huczala. I do budoucna máme v plánu naše služby stále zlepšovat. Proto se chceme věnovat i rozvoji oblasti technické a technologické, které jsou důležitou součástí kvalitních služeb pro návštěvníky sportovišť vnitřních i venkovních.

(red)

Foto: Archiv SÚZ



BRUSLENÍ PRO VEŘEJNOST

Středa	10:00 - 11:30 hod.
	15:30 - 17:00 hod.
Čtvrtek	17:00 - 18:30 hod.
Sobota	14:00 - 15:30 hod.
Neděle	8:30 - 10:00 hod.
	14:00 - 15:30 hod.

V českotěšínské nemocnici prověřovali protipožární opatření

V úterý 18. října bylo slyšet v areálu Nemocnice AGEL Český Těšín požární houkačky. Nahlášen zde byl požár na oddělení následné péče s rehabilitačním zaměřením. Na první pohled dramatická akce byla ale předem domluveným cvičením, které prověřilo i evakuační systém v praxi. Valící se kouř z pod dveří kuchyňky v budově C českotěšínské nemocnice na oddělení následné péče s rehabilitačním zaměřením ohlásila v deset hodin dopoledne jedna z pracujících sestřiček. „**Ta ihned informovala ostatní personál a rozběhla se rychlá akce. Lékařka oddělení oznámila událost na linku 150 a ani ostatní zaměstnanci nezažáli. Dali mokré prostěradlo**



pod dveře kuchyňky, aby zabránili šíření kouře. Dále také informovali pacienty o tom, že hoří a zajistili je na pokojích s personálem,” popsala začátek plánovaného cvičení Mgr. Alice Ručková, MBA, členka

představenstva Nemocnice AGEL Český Těšín. Hasičský záchranný sbor byl na místě během několika málo minut a jeho členové se ihned ujali vedení. „**Profesionálně uhasili požár, vyfoukali kouř z chodby,**

zkontrolovali a informovali pacienty na pokojích. Ti byli předem o cvičení informováni. Hasiči si rovněž vyzkoušeli evakuovat 2 pacienty-figuranty na speciálních evakuačních podložkách. Jednalo se o studenty.“

Úterní cvičení bylo prospěšné nejen pro hasiče, kteří si vyzkoušeli zásah v prostorách nemocnice, ale také pro zaměstnance, neboť si prakticky všichni vyzkoušeli evakuační systém v praxi. „**Zkušenosti z této akce budou prezentovány ostatním pracovníkům nemocnice na celostátním semináři v listopadu,”** dodala na závěr Mgr. Alice Ručková, MBA.

(red)

Foto: Archiv Nemocnice AGEL Č. Těšín

Ondřej Vavrys se vrátil do podzimních soutěží úspěšně

Pro závodníka znamená návrat do sportu po delší pauze přísný stravovací režim a tvrdý trénink. Ondřej Vavrys, kterého připravuje Zbigniew Martynek pod TJ TŽ Třinec, mimo to přestoupil do jiné kategorie klasické kulturistiky, což znamenalo mít nejen správně vyrýsované svaly, ale splnit váhový limit pro danou kategorii. V této kategorii pro výšku 186cm je váhový limit 94kg. Váhové limity se odvíjí od výšky závodníka a přičtením určitého koeficientu, proto proti sobě mohou nastoupit všichni závodníci současně. Formu se podařilo vyladit velmi rychle a Ondřej tak mohl už naskočit do podzimního závodního kolotoče.

První národní pohárová soutěž se konala v Čechách 16. 10. v Čelákovicích u Prahy - Partner CUP 2022. Na pódiu nastoupilo 113 závodní-



ků, z nichž někteří výsledky své práce prezentovali hned ve dvou kategoriích. Nejpočetněji obsazenou kategorií letošního Partner Cupu se stala klasická kulturistika mužů, ve které se představilo šestnáct závodníků. V této kategorii klasické kulturistiky obsadil Ondřej Vavrys **bronzovou příčku**, v kategorii Classic Physique pak v semifinále 8. místo.

Druhá národní pohárová soutěž se konala v Brně 22. 10. - Grand PRIX Fitness Brno 2022.

Klání bylo vyhlášeno pro kategorie kulturistiky, klasické kulturistiky, physique mužů, bikini fitness, wellness fitness a bodyfitness, včetně kondičního bikini fitness a physique mužů - přihlášeno bylo 124 závodníků, na pódiu se nakonec prezentovalo 126. V kategorii klasické kulturistiky to byla opět **bronzová příčka!**

Mezi tím v sobotu 29. října ve Slezském divadle v Opavě proběhl **čtyřicetý ročník mezinárodní soutěže v kulturistice a fitness GP PEPA Opava**, na kterém závodníci ze všech národních organizací příslušejících k mezinárodní federaci IFBB mohli zabojovat o IFBB Elite profesionální karty určené absolutním vítězům v kulturistice mužů, classic physique mužů, physique mužů, wellness žen a bikini fitness žen. Tady obsadil Ondřej Vavrys 7. příčku těsně za finálovou šesticí. Třetí a tedy poslední národní pohárová se konala v Ústí nad Labem 5. 11. bez účasti Ondřeje, který se podle původního plánu soustředí už na jarní mistrovské soutěže.

(red)
Foto: ronnie.cz

OLSA ACTIV RACE se vrátil po dvou letech



První listopadovou neděli se v Parku A. Sikory postavili na startovní čáru účastníci běžeckého závodu OLSA ACTIV RACE po delší covidové pauze. Přestože počasí bylo typicky podzimní a přihlízející návštěvníci akce se choulili do bund, závodníci si s nevlídným ránem poradili. Už v 8:30 hodin ráno čekali organizátoři na první běžce. Ti si pro všechny připravili tričko a po doběhnutí závodu speciální medaili. Trasa běhu byla vytýčena v nerovném terénu po obou stranách řeky Olše v délce devíti kilometrů. Půl hodiny před startem už byla vidět mírná nervozita, závodníci se rozcvičovali a soustředili se na start každý podle svého gusta. Se sluchátky a příjemnou muzikou v uchu, vyklusáváním v parku

nebo klábosením se svými nejbližšími. Přesně v deset hodin zazněl startovní výstřel a závodní pole o počtu více než 50 účastníků začalo ukrajoval metry z předepsané trasy. Už po třiceti minutách bylo vidět prvního závodníka mužské kategorie, zkušeného Dominika Gawlase, který proťal pomyslnou cílovou pásku v čase 34:30,2. Zkušený závodník z Cieszyna, ale závodící za český TJ Jakk Karviná, vyhrál s náskokem téměř jedné minuty. Všichni se pak vrátili do cílového prostoru do hodiny od startu. Je tedy zřejmé, že běžecké závody OLSA ACTIV RACE si užili všichni sportovní nadšenci, ať už pravidelně trénující či ti, kteří mají běh jen jako občasnou relaxaci.

Výsledky kategorie ženy:

1. místo Ester Morcinková, Jablunkov
2. místo Zuzana Kovalčíková, Český Těšín
3. místo Kateřina Mendreková, Český Těšín

Výsledky kategorie muži:

1. místo Dominik Gawlas, Cieszyn
2. místo Pawel Szafranek, Ustron
3. místo Ondřej Bláha, Český Těšín

Nejstarší účastníci závodu:

Elżbieta Pietko, Bielsko Biala
Andrzej Lukasiak, Cieszyn

(red)
Foto: Archiv Těšínské listy

Blíží se termín Zimního fotbalového turnaje

Správa účelových zařízení Český Těšín bude opět pořádat ve sportovním areálu Frýdecká Zimní fotbalový turnaj o Pohár ředitele SÚZ 2023. Turnaj se bude odehrávat v období od 28. ledna do 12. března 2023 a to pravidelně v soboty a neděle. V roce 2022 se turnaje zúčastnilo osm mužstev a v příštím roce bychom chtěli navýšit počet účastníků na dvanáct, s tím, že by se turnaj odehrával ve dvou skupinách po šesti družstvech. Vše bude záležet na počtu přihlášených



týmů. Hráť by se mělo ve dvou skupinách systémem každý s každým, následně každé družstvo odehraje další dvě utkání o konečné umístění dle pořadí ve skupině. Věříme, že o tento turnaj bude stejně velký zájem jako v roce 2022 a stejně jako v minulosti i letos zapojíme do turnaje mužstva z blízkého okolí a Polska. Propozice k turnaji naleznete na stránkách www.suzct.cz.

Aneta Huczalová, SÚZ Český Těšín
Foto: Archiv SÚZ ČT

Naším judistům se stále daří

Hned první říjnovou sobotu jsme vyjeli na Slovensko. Konal se tam **18. Mezinárodní turnaj GRAND PRIX JUDO Považská Bystrica (1. 10. 2022 Považská Bystrica (SVK))**. 500 závodníků z 51 oddílů z několika zemí Evropy – Slovenska, České republiky, Polska, Rakouska, Estonska, Ukrajiny a Maďarska zajistilo vysokou úroveň. Jako první startoval tradičně Christian Frater, bohužel se mu tentokrát nedařilo a „zbylo“ na něho jen 9. místo. Tereza Kavalíková s přehledem a před časovým limitem všechna svoje utkání vyhrála a obsadila 1. místo. Eva Kuricová rovněž všechna utkání dotáhla do vítězného konce a dovezla 1. místo. Jan Kuric prohrál jeden zápas a obsadil výborné druhé místo. Den na to, odjel Christian Frater do polské Wieliczki, kde se konal **III International Judo Salt Cup (2. 10. 2022 Wieliczka (POL))**. Tento turnaj patří také mezi velmi náročné turnaje se silnou zahraniční účastí z několika států Evropy. Christian postupoval úspěšně až do semifinále a skončil na 5. místě.

Další sobotu 8. 10. 2022 nám Tereza Kavalíková odjela do Karviné na **Tradiční turnaj dětí (8. 10. 2022 Karviná)**, tam neměla žádné soupeřky, a proto se opět prala s kluky. Moc se s nimi nemazila, všechny je před časovým limitem „vyházel“ a získala 1. místo. Ve stejný den bojoval na **Dorostenecké lize 2022 – skupina C (8. 10. 2022 Prachovice)** Jan Kuric, který hostuje za Judo Club Orlová.

Mladší žák Artur Vankát a starší žačka Eva Kuricová odjeli do Raškovic, kde se konal **Krajský přebor mladších a starších žáků a žaček 2022 (9. 10. 2022 Raškovice)**. Mezi 200 závodníků startoval první Artur, všechny své soupeře porazil a obsadil 1. místo. Tím se zároveň stal Přeborníkem Moravskoslezského kraje. Eva prohrála pouze 1 zápas a to pro ni znamenalo 2. místo. Ostatní závodníci odjeli **do polského Sosnowce na Otwarty Międzynarodowy Turniej Dzieci i Młodzików w Judo (9. 10. 2022 Sosnowiec (POL))**. Na turnaj dorazilo 350 zá-



vodníků z 28 oddílů z Polska a České republiky. My jsme jich vyslali celkem 10, včetně malého Ondry Kmece, který si chtěl „bitku“ rovněž vyzkoušet. Bylo z toho 2. místo. Další 2. místo získal Oskar Šurik. Dvě třetí místa získal Alexandr Mirga a Daniel Poprava. Ostatní závodníci – Martin Jaworski, Jonáš Urbanczyk, Beata Kmečová, Tereza Kavalíková, Christian Frater a Dominik Noga – získali první místo. **V sobotu 15. 10. 2022** se v Ostravě uskutečnilo další kolo – **1. liga mužů (15. 10. 2022 Ostrava)**. Za tým 1. JC Baník Ostrava „B“ hostoval náš Lukáš Kmec a svými body za vítězná utkání přispěl k zisku 3. místa. Na **Turnaj benjamínků (15. 10. 2022 Štramberk)** vyjeli ve stejný den do Štramberku 3 naši zkušení benjamínci. Nejvíce utkání (celkem 5) musel vybojovat Christian Frater. Ani v jednom z nich nezaváhal, všechna svá utkání vyhrál a po zásluze získal 1. místo. Stejně na tom byla i Iva Jeziorská, která musela vybojovat 4 utkání. Protože ani v jednom neprohrála, rovněž získala 1. místo. Poslední naší závodnicí byla Tereza Kavalíková. Ta bojovala se samými kluky a prohrála až ve finále. Obsadila tak 2. místo.

Hned následující den se v polském městě Bielsko Biata konal turnaj **Grand Prix Południe w Judo O Puchar Janosika (16. 10. 2022 Bielsko Biata (POL))** pro cca 250 závodníků. My jsme na turnaj vyslali 2 naše závodníky a třetím závodníkem byl Dominik Kaczmarczyk. Domáci tentokrát dali za první místo v družstvech krásný zlatý půlmetrový pohár a další poháry byly do 5. místa včetně.

My jsme do turnaje vstoupili vítězstvím Dominika, který vyhrál všechna svoje utkání a obsadil 1. místo. Dalším naším želízkiem v ohni byl Chris-

tian Frater. Ten se pral celkem 5x a všechna svá utkání dovedl do vítězného konce a domů vezl také 1. místo. Nejtěžší zápasy absolvovala Eva Kuricová, která startovala v kategorii WU14+60 a měla tam závodnici o 40 kg těžší, přesto vybojovala další zlato. Bylo velkým překvapením, když jsme doma zjistili, že naše 3 zlaté medaile stačily na pohárek za 5. místo v soutěži družstev!!!! Nejen kvantita, ale hlavně kvalita je rozhodující a pohárek si odebereme příště!!!

Posledním našim říjnovým turnajem pro mladší a starší žáky a také největším byl **Přebor České republiky U13 a U15 (22.-23. 10. 2022 Mladá Boleslav)**. Mladších závodníků přijelo v sobotu celkem 368, nejlepších závodnicí ze 118 oddílů z celé České republiky, starších bylo v neděli o něco méně – 280 závodníků z 91 oddílů. Úvod turnaje vždy patřil naší hymně. Všichni mladší žáci si museli účast vybojovat, stejně jako náš Artur Vankát. Artur startoval v kategorii -55 kg a postupoval kolo od kola. Až do finále nenašel přemožitele. Ve finále se musel sklonit před svým soupeřem a obsadil krásné 2. místo!!! V neděli nám startovala starší žačka Eva Kuricová. Evička své první 3 zápasy vyhrála a svoji první přemožitelku našla v semifinále. To ji vyřadilo do oprav, kde v boji o 3. místo podlehla své „tradiční“ rivalce a musela se tak na nejdůležitější závodě spokojit s 5. místem. Ale to je sport!!! Nevěšíme hlavu a bojujeme dál!!! Oběma moc gratulujeme k dosaženému umístění na Přeboru České republiky!!!!

Činnost našeho oddílu podporuje MŠMT (NSA), Moravskoslezský kraj (ČUS) a Město Český Těšín.

*Luboš Wiejacki, JUDO Český Těšín
Foto: Archiv JUDO Český Těšín*

TĚŠÍNSKÉ LISTY

Periodický tisk územního samosprávného celku | Vydává: město Český Těšín, nám. ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín, IČO: 00297437

Šéfredaktorka: Marcela Hladká | Redakční rada: Ing. Vít Slováček, Bc. Kateřina Krainová Byrtusová, Ing. Jan Pekař, CFA, MBA | Evidenční číslo: MK ČR E 17299

Příspěvky, inzerce, e-mail: czernekova@tesin.cz | Sazba: Jan GAVENDA | Tisk: ZEMAN ART s.r.o.

Redakce si vyhrazuje právo na úpravu či případné krácení příspěvků. Vydavatel si vyhrazuje právo publikované materiály zveřejnit též na internetu.

Nevyžádané rukopisy a fotografie se nevracejí. Reklamační roznos Těšínských listů do schránky: 553 035 432.

Těšínské listy jsou dostupné také ve formátu PDF na stránkách www.tesin.cz

PRODEJ KAPRŮ

Na místě zajišťujeme službu porážky a zpracování kaprů (vykuchání, stáhnutí z kůže, filetování apod.).

21.12.2022

od 8,00 do 17,00

22.12.2022

od 8,00 do 17,00

23.12.2022

od 8,00 do vyprodání



HOBBY PRODEJNA
DVOŘÁKOVA 14, ČESKÝ TĚŠÍN
tel.: +420 607 060 699

Nenechte se omezovat šedým zákalem

pro pojištěnce RBP (213) a ZPMV ČR (211)
vyšetření a operace **ZDARMA**

tesin@neovize.cz
+420 777 365 242

NeoVize
Oční klinika Český Těšín

PRŮKAZ ENERGETICKÉ NÁROČNOSTI BUDOVY

- Odborné posudky pro Nová Zelená Úsporám
- Výpočty tepelných ztrát
- Měření, kontrola a vyhodnocení účinnosti kotlů a klimatizací



STAVEBNÍ PROJEKTY

- Stavební projekty (domy, garáže, přístřešky, vestavby)
- Vyřizování stavebních formalit (stavební povolení, ohláška)

EMTEST spol. s r.o.
www.emtest.eu

558 731 080, 558 712 129, 608 368 378
Kancelář: Hrabinská 1951/50c, Český Těšín
e-mail: emtest@emtest.eu

VYSLOUŽILÁ ELEKTROTECHNIKA PRO PODPORU ZAMĚŠTNÁNÍ ZDRAVOTNĚ ZNEVÝHODNĚNÝCH OBČANŮ V NAŠEM REGIONU

- Máte vyřazenou elektrotechniku a materiál?
- TRIANON, z.s. již téměř 20 let poskytuje zaměstnání zdravotně znevýhodněným občanům na demontáži a separaci elektro.
- Materiál odvezeme vlastním vozidlem - ekologicky zlikvidujeme - vystavíme potvrzení.
- Možnost využití výhody náhradního plnění dle zákona o zaměstnanosti.

Obratě se na: **TRIANON, z.s.**
e-mail: vis@ostrianon.cz, tel: 775 054 233

sodexo

Edenred

Up

benefit plus

POUKÁZKY, KARTY A PŘÍSPĚVKY FKSP

na BRÝLE A KONTAKTNÍ ČOČKY



moje brýle

Nemocnice Třinec Sosna
+420 604 135 720

Poliklinika Český Těšín
+420 730 171 228



Střední škola
technických oborů
Havířov-Šumbark,
Lidická 1a/600
příspěvková organizace

Příspěvková organizace
Moravskoslezského kraje

Dny
otevřených
dveří

3. 12. 2022
9.00 – 13.00 hod.

21. 1. 2023
9.00 – 13.00 hod.

VZDĚLÁVACÍ NABÍDKA

Maturitní obor (4letý)

Autotronik

Obory s výučním listem (3leté)

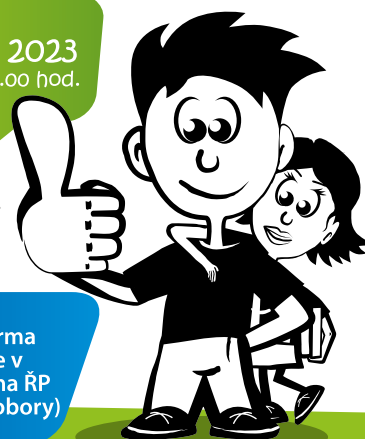
Automechanik, Autoelektrikář, Instalatér, Karosář, Klempíř,
Kominík, Strojník silničních strojů, Tesař, Truhlář,
Zedník – Obkladač

Nástavbové studium ukončené maturitou

Podnikání denní (2leté) a dálkové (3leté)

NABÍZÍME:

stipendia / zdarma
pracovní stáže v
zahraničí / zdarma ŘP
sk. B i C pro Autoobory)



Bližší informace na www.ssto-havirov.cz, 596 802 114

Mistrovství České republiky v badmintonu se vrací do Českého Těšína

MČR U19
Mistrovství České republiky v badmintonu do 19 let
3.-4. prosince 2022
Sportovní hala
Svojsíkova 2119
Český Těšín

Hrací časy:
Sobota 3.12. 9:00-18:00
Neděle 4.12. 9:00-13:00

www.badmintontesin.cz

Oddíl badmintonu Slavoj Český Těšín se stal pro letošní rok organizátorem Mistrovství republiky kategorie U19. Uspořádáním MČR byl náš oddíl pověřen badmintonovým svazem díky úspěšnému Těšínskému poháru – Memorálu Standy Krauze v lednu 2022 v nové městské sportovní hale a letitým zkušenos-

tem z doby existence našeho oddílu. V 58 leté historii oddílu se nám dostalo důvěry pořádat 2. MČR, kdy jsme se v roce 2014 úspěšně zhostili úlohy domácích v kategorii U17. Kategorie U19 je současně i přelomovou pro přechod k juniorům a dospělým. Mnozí již v této kategorii sbírají úspěchy mezi dospělými

a reprezentanty na mezinárodní scéně. Dají se tedy očekávat sportovní zážitky té nejvyšší úrovně. Z domácích hráčů TJ Slavoj Český Těšín vkládáme naději v kvalifikaci Matěje Rzeplinského – loňského mistra ČR ve čtyřhře a Veroniky Pawlikové, kteří patří ve svých kategoriích k nejlepším. **Turnaj bude probíhat v nové městské sportovní hale na ulici Svojsíkova ve dnech 3.-4. prosince 2022 s přímým streamem ze všech kurtů.**

Členové pořádajícího oddílu Slavoj Český Těšín připravují co nejlepší podmínky nejen pro hráče, ale také vás diváky, aby si mohli všichni sportovní fanoušci užít krásný víkend nabitý sportovními zážitky. Proto děkujeme městu Český Těšín, všem sponzorům a badmintonovým příznivcům za podporu. „My samozřejmě rádi podpoříme sport ať už amatérský, tak profesionální. Je dobře, že se sportovní fanoušci našeho města mají možnost podívat na klání špičkové úrovně za účasti předních českých hráčů, včetně domácích závodníků, kteří budou chtít určitě vybojovat ty nejvyšší příčky. Nezbyvá než jim popřát úspěšný víkend v naší sportovní hale a plným ochotům skvělou podívanou“, dodal starosta města Vít Slovák.

Miroslav Krauz, TJ Slavoj Český Těšín



AHOJ VÁNOČNÍ TĚŠÍŇÁCI

Dne 25.11. startujeme naši každoroční vánoční misi a už teď se nemůžeme dočkat až Vám představíme letošní hrníček. Vánoce Vám jako vždy budeme zpříjemňovat každý adventní víkend ve stánku na těšínském náměstí.

Těší se tým Vánoční Těšíňák.

A aby Vám nic neuteklo, můžete nás sledovat na facebooku: Vánoční Těšíňák

Líbí se Vám tematika staročeských Vánoc? V tom případě Vás srdečně zveme na



s Lavendkou a Perníkářkami

Kdy:

každý čtvrtek až neděle od 10-17hod.
od 24.11. do nového roku 2023

Kde:

U Perníkářky
(Úvoz 8, Český Těšín)

Kurzy, na které se můžete těšit

- 25. 11. vázání adventních věnců
- 2. 12. výroba svíček
- 14. 12. výroba drobných dárků a další... Více informací po tel. dohodě

Pro děti bude připravené

tvoření, pečení perníčků v retro troubě a jejich zdobení

K prodeji

Lavendkové výrobky, PERNÍČKY, různé dekorace, vánoční ozdoby, čaje, sirupy, medovina a posedět můžete u kávy a zákusku

Budeme rádi, když si přijedete prohlédnout vánoční výstavu a nasajete s námi tu pravou sváteční atmosféru v duchu staročeských Vánoc!
+420 723 964 677, +420 775 033 445, FB: @lavendka, @upernikarky



ADVENT v Těšíně

25. 11. Rozsvícení vánočního stromu

Náměstí ČSA, Český Těšín

- 15.00 • Jarmark lidové a řemeslné tvorby, workshopy pro děti
- 15.30 • Vystoupení dětí MŠ a ZŠ českotěšínských škol, ZUŠ Pavla Kalety, kroužků a souborů SVČ Amos
- 17.30 • FRAGILE — 1. část koncertu slovenské vokální skupiny
- 18.00 • Rozsvícení vánočního stromu a 2. část koncertu FRAGILE

2. 12. Vánoční tradice

Náměstí ČSA, Český Těšín

- 16:00 • PS Idared
- 16:40 • PS Slezan
- 17:10 • Nowina
- 18:00 • Michal Horák s kapelou

Doprovodný program: minizoo, kouzelné vánoční workshopy pro děti, zábavná čertovská a andělská stanoviště pro děti, ukázka a degustace tradičních vánočních jídel

3. 12. Mikulášský průvod masek

Náměstí ČSA, Český Těšín

Svatomikulášské oslavy spojené s průvodem byly v těšínském knížectví pořádány od nepaměti. Podle tradice Mikuláše v průvodu doprovázeli nejen andělé a čerti, ale také kominík, babka, smrtka nebo voják.

Připojte se do Mikulášského průvodu! Fantazii se meze nekladou.

- 14:00 • zahájení programu – minidiskoteka
- 14:20 • soutěž o nejlepší masku, která doprovází Mikuláše
- 14:50 • mikulášský průvod z náměstí ČSA do Cieszyna k rotundě sv. Mikuláše a sv. Václava
- 15:00 • pokračování programu na Starem Targu v Cieszynie

3. 12. Mikulášská nadílka

aneb čerta se nebojíme

zahrada SVČ Amos, Český Těšín

16:00 • Dostat se k Mikulášovi není vůbec jednoduché. Děti musí překonat pekelnou stezku s čertovskými úkoly a nakonec pravdivě odpovědět na otázku: Byly jsme celý rok hodné? Zveme Vás na čertovské dovádění s andělským jiskřením a Mikulášskou nadílkou na zahradě SVČ Amos. Vstup na akci je zdarma.

4. 12. Mikuláš na ledě

Zimní stadion, Český Těšín

14:00 • Vystoupí oddíl krasobruslení a budou i soutěže s hokejisty. Děti obdrží od Mikuláše drobnou nadílku. Vstup je zdarma.

4. 12. Pohádková neděle - Čiperkové

Hlavní sál KaSS „Střelnice“

15:00 • Dětská kapela Čiperkové dorazí do Českého Těšína! Vstupné: 180 Kč

7. 12. Česko zpívá koledy

Náměstí ČSA, Český Těšín

18:00 • Také Český Těšín bude zpívat koledy, nezapomeňte a přijďte si společně zazpívat. Zveme Vás na akci „Česko zpívá koledy“ na náměstí ČSA!

9. 12. Vánoční tradice

Náměstí ČSA, Český Těšín

- 15:30 • PS Permoníček starší
- 16:00 • PS ZUŠ Pavla Kalety v Českém Těšíně
- 16:50 • kapela Blaf
- 18:10 • skupina Legendy se vrací

Doprovodný program: minizoo, workshopy s vánoční tematikou pro děti, zábavná čertovská a andělská stanoviště pro děti, ukázka a degustace tradičních vánočních jídel

15. 12. Slezský rynek na náměstí

Náměstí ČSA, Český Těšín

8:00 • I v prosinci se můžete těšit na čerstvé produkty regionálních výrobců, zabijačkové speciality i výrobky lidové tvorivosti.

16. 12. Vánoční tradice

Náměstí ČSA, Český Těšín

- 15:30 • Cieszyńska Orkiestra Dęta UŚ w Katowicach
- 16:00 • PS Ta Grupa
- 16:30 • Andělské poselství
- 16:50 • PS Canticum Novum
- 18:00 • skupina Noemiracles

Doprovodný program: dlouhonoží andělé na chůdách, minizoo, koňské spřežení, workshopy pro děti

21. 12. Vánoční hra

Juž my se dočkali tych veľkych godův...

Kostel evangelického sboru a. v. ČCE Na Rozvoji

17:30 • Malá vánoční hra o jednom velkém zázraku v podání folklorních souborů Slezan, Slezanek a Slezanek-přípravka za doprovodu cimbálové muziky a gajd. Repríza hry 8. 1. 2023 v 16:00 hod. v Kosteje Nejsvětějšího Srdce Ježíšova v Masarykových sadech. Vstupné dobrovolné.

2023

1. 1. Novoroční ohňostroj

17:00 • Slavnostní přivítání roku 2023 velkolepým ohňostrojem na břehu řeky Olše.

6. 1. Tříkrálová procházka

10:00 • Vydejte se na procházku na nábřeží Míru u Střelnice. Těšit se můžete na minizoo od 10:00 hod. Tři krále zde potkáte mezi 14:00 - 17:00 hod.



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt Vánoční tradice je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj prostřednictvím Fondu mikroprojektů Euroregionu Těšínské Slezsko – Śląsk Cieszyński v rámci Programu Interreg, V-A Česká republika – Polsko 2014-2020.

